

Deutsche Bank



31 Aralık 2017

Tarihi İtibariyle Hazırlanan Konsolide Finansal Tablolar

ÖNEMLİ NOT

Deutsche Bank AG'nin ara dönem inceleme raporunun ekte yer alan Türkçe tercümesi sadece bilgilendirme amacıyla hazırlanmıştır. Söz konusu tercüme, Deutsche Bank AG'nin denetçileri veya yöneticileri tarafından incelenmiş ve onaylanmış bir tercüme niteliğinde olmayıp tamamıyla yatırımcı adaylarının www.db.com adresinden ulaşabilecekleri ara dönem inceleme raporunun İngilizce versiyonundan alınmıştır ve İngilizce versiyon ile birlikte geçerlidir. İngilizce ve Türkçe versiyonlar arasında çelişki bulunması halinde İngilizce versiyon esas alınmalıdır.



İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çeviri olduğunu tasdik ederim
ELDA PAŞENSYA Yeminli Çevirmen
SEMİ DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 875 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr



2

Konsolide Finansal tablolar

Konsolide Gelir Tablosu
Konsolide Kapsamlı Gelir Tablosu
Konsolide Bilanço
Konsolide Özkaynak Değişim Tablosu
Konsolide Nakit Akım Tablosu
Konsolide Mali Tablo Dipnotları

- 1 – Kritik Muhasebe Tahminleri
- 2 – Yakın Zamanda Benimsenen ve Yeni Muhasebe Tebliğleri
- 3 – Satın Almalar ve Elden Çıkarmalar
- 4 – Faaliyet Bölümleri ve İlgili Bilgiler

Konsolide Gelir Tablosu Dipnotları

- 5 – Net Faiz Geliri, Finansal Varlıklardan/Yükümlülüklerden Net Kazançlar (Zararlar)
- 6 – Komisyonlar ve Ücret Gelirleri
- 7 – Satılmaya Hazır Finansal Varlıklardan Net Kazançlar (Zararlar)
- 8 – Diğer Gelirler
- 9 – Genel ve İdari Gideriler
- 10 – Yeniden yapılandırma
- 11 – Hisse başına kar

Konsolide Bilanço Dipnotları

- 12 – Gerçeğe uygun Finansal Varlıklar/Yükümlülükler
- 13 – Gerçeğe uygun değerden taşınan Finansal Araçlar
- 14 – Gerçeğe uygun değerden taşınmayan Finansal Araçların Gerçeğe uygun değeri
- 15 – Satılmaya Hazır Finansal Varlıklar
- 16 – Vadeye Kadar Elde Tutulan Finansal Araçlar
- 17 – Özkaynak Yöntemiyle değerlendirilen Yatırımlar
- 18 – Finansal Yükümlülükler
- 21 – Krediler
- 20 – Kredi Değer Düşüş Karşılıkları
- 21 – Finansal Varlıkların Devirleri
- 22 – Teminat olarak Rehneden ve Alınan Varlıklar

- 23 – Maddi Duran Varlıklar
- 24 – Kiralar
- 25 – Şerefiye ve Diğer Maddi olmayan Varlıklar
- 26 – Satılmak üzere elde tutulan Duran Varlıklar ve Elden Çıkarılacak Gruplar
- 27 – Diğer Varlıklar ve Diğer Yükümlülükler
- 28 – Mevduatlar
- 29 – Karşılıklar
- 30 – Kredi ile ilgili Taahhütler
- 31 – Diğer Kısa vadeli Borçlanmalar
- 32 – Uzun vadeli Borç ve Trust İmtiyazlı Menkul kıymetler
- 33 – Finansal Yükümlülüklerin en erken Vade Analizi

Ek Notlar

- 34 – Hisse Senetleri
- 35 – Gelir Vergileri
- 36 – Türevler
- 37 – İlişkili Taraf İşlemleri
- 38 – Bağlı kuruluşlar hakkında Bilgiler
- 39 – Yapılandırılmış Kuruluşlar
- 40 – Cari ve Duran Varlıklar ve Yükümlülükler
- 41 – Raporlama Döneminden sonraki Olaylar
- 42 – HGB Madde 297(1a) ve 315a gereği Konsolide Finansal tablolar hakkında ek bilgiler
- 43 – Ülke bazında Raporlama
- 44 – Hissedarlıklar

Konsolide Gelir Tablosu

mln. €	Notlar	2017	2016	2015
Faiz ve benzeri gelirler	5	24,092	25,636	25,967
Faiz giderleri	5	11,714	10,929	10,086
Net faiz geliri	5	12,378	14,707	15,881
Kredi değer düşüş karşılıkları	20	525	1,383	956
Kredi değer düşüş karşılıkları sonrası net faiz geliri		11,853	13,324	14,925
Komisyon ve ücret gelirleri	6	11,002	11,744	12,765
Gerçeğe uygun değer farkı kar veya zarara yansıtan finansal varlıklardan/yükümlülüklerden net karlar (zararlar)	5	2,926	1,401	3,842
Satılmaya hazır finansal varlıklardan net karlar (zararlar)	7	479	653	203
Özkaynak yöntemiyle muhasebeleştirilen yatırımlardan net kar (zarar)	17	137	455	164
Diğer karlar (zararlar)	8	(475)	1,053	669
Toplam faiz dışı gelirler		14,070	15,307	17,644
Ücret ve sosyal haklar	35	12,253	11,874	13,293
Genel ve idari giderler	9	11,973	15,454	18,632
Poliçe hamillerinin hakları ve tazminat talepleri		0	374	256
Maddi olmayan duran varlıkların değer düşüşü	25	21	1,256	5,776
Yeniden yapılandırma faaliyetleri	10	447	484	710
Toplam faiz dışı giderler		24,695	29,442	38,667
Gelir vergileri öncesi kar (zarar)		1,228	(810)	(6,097)
Gelir vergisi giderleri	36	1,963	546	675
Net kar (zarar)		(735)	(1,356)	(6,772)
Azınlık paylarına atfedilebilir net kar		15	45	21
Deutsche Bank hissedarlarına ve ilave özkaynak bileşenlerine atfedilebilir net kar (zarar)		(751)	(1,402)	(6,794)

Hisse Senedi başına Kar

€	Notlar	2017	2016	2015
Hisse senedi başına kar^{1,2}:	11			
Temel		(€ 0.53)	(€ 1.08)	(€ 4.52)
Seyreltilmiş		(€ 0.53)	(€ 1.08)	(€ 4.52)
Hisse adedi (milyon)¹:				
Temel hisse başına karın paydası – Dolaşımdaki hisselerin ağırlıklı ortalaması		1,967.7	1,555.3	1,555.1
Seyreltilmiş hisse başına karın paydası – Varsayılan dönüşümler sonrası dolaşımdaki hisselerin düzeltilmiş ağırlıklı ortalaması ³		1,967.7	1,555.3	1,555.1

¹ Nisan 2017'de sermaye artırımını ile bağlantılı olarak ihraç edilen taahhütte bulunma haklarının bonus bileşeninin etkisini yansıtmak üzere, tedavüldeki ortalama temel ve seyreltilmiş hisselerin sayısı, Nisan 2017 öncesi bütün dönemler için düzeltmeye tabi tutulmuştur.

² Nisan 2017, 2016 ve 2015'te ilave Tier 1 Tahvillere yapılan kupon ödemeleri için Kazançlarda vergi sonrası net 298, 276 ve 228 milyon Euro tutarında düzeltme yapılmıştır.

³ 2017, 2016 ve 2015 yıllarında net zarar edilmesi nedeniyle, potansiyel olarak seyreltilebilir hisseler genelde hisse başına kazanç hesaplamasında (hisse başına zararı düşüreceği için) dikkate alınmamaktadır. Ancak net kar elde edilen bir durumda, varsayılan dönüşürme sonrası düzeltmeye tabi tutulmuş ağırlıklı ortalama hisse adedi, 2017 yılı için 62 milyon hisse kadar, 2016 yılı içinse 27 milyon ve 2015 yılı içinse 27 milyon hisse kadar artmış olurdu.

İlişikteki notlar Konsolide Mali Tabloların ayrılmaz bir parçasıdır.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafından tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim
ELDA PASENSYA / Yeminli Çevirmen
SEMI DİL HİZMETLERİ
 Tel: 0212 325 98 98 | Faks: 0212 281 42 59
 e-mail: semi@atlas.net.tr

Konsolide Kapsamlı Gelir Tablosu

min. €	2017	2016	2015
Gelir tablosuna yansıtılan net kar (zarar)	(735)	(1,356)	(6,772)
Diğer kapsamlı gelirler			
Kar / zarara yeniden sınıflandırılmayacak kalemler			
Tanımlı fayda planları ile ilgili yeniden ölçüm kazançları (zararları), vergi öncesi	(69)	(861)	203
Kar / zarara yeniden sınıflandırılmayacak kalemlerle ilgili gelir vergisi toplamı	(23)	344	(213)
Kar / zarara yeniden sınıflandırılan veya sınıflandırılacak kalemler			
Satılmaya hazır finansal varlıklar			
Dönem içinde ortaya çıkan realize edilmemiş net kazançlar (zararlar), vergi öncesi	197	(2)	(242)
(Kara veya zarara yeniden sınıflandırılan) realize edilmiş net (kazançlar) zararlar, vergi öncesi	(523)	(571)	(163)
Nakit akımı değişkenliği türev riskten korunma işlemleri:			
Dönem içinde ortaya çıkan realize edilmemiş net kazançlar (zararlar), vergi öncesi	(34)	62	1
(Kara veya zarara yeniden sınıflandırılan) realize edilmiş net (kazançlar) zararlar, vergi öncesi	(137)	(2)	20
Satış amacıyla elde tutulan sınıflandırılan varlıklar			
Dönem içinde ortaya çıkan realize edilmemiş net kazançlar (zararlar), vergi öncesi	(162)	529	662
(Kara veya zarara yeniden sınıflandırılan) realize edilmiş net (kazançlar) zararlar, vergi öncesi	162	(1,191)	0
Yabancı para çevrim işlemleri:			
Dönem içinde ortaya çıkan realize edilmemiş net kazançlar (zararlar), vergi öncesi	(2,699)	203	2,156
(Kara veya zarara yeniden sınıflandırılan) realize edilmiş net (kazançlar) zararlar, vergi öncesi	20	(2)	4
Özkaynak yöntemiyle yatırımlar			
Dönem içinde ortaya çıkan net kazançlar (zararlar)	(36)	11	48
Kar / zarara yeniden sınıflandırılan veya sınıflandırılacak kalemlerle ilgili gelir vergisi toplamı	146	117	19
Diğer kapsamlı kar (zarar), vergi sonrası	(3,157)	(1,364)	2,493
Toplam kapsamlı kar (zarar), vergi sonrası	(3,892)	(2,721)	(4,278)
Azınlık haklarına atfedilen	(20)	52	45
Deutsche Bank hissedarları ve ek hisse senedi bileşenleri	(3,872)	(2,773)	(4,323)

İlişikteki notlar Konsolide Mali Tabloların ayrılmaz bir parçasıdır.

Konsolide Bilanço

m/n. €	Notlar	31 Ara 2017	31 Ara 2016
Varlıklar:			
Nakit ve merkez bankası bakiyeleri		225,655	181,364
Bankalar arası bakiyeler (merkez bankaları hariç)		9,265	11,606
Yeniden satım sözleşmeleri uyarınca satılan merkez bankası fonları ve alınan menkul kıymetler	21, 22	9,971	16,287
Ödünç alınan menkul kıymetler	21, 22	16,732	20,081
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal varlıklar			
Alım-satım varlıkları		184,661	171,044
Türev finansal araçlardan pozitif piyasa değerleri		361,032	485,150
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal varlıklar		91,276	87,587
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan toplam finansal varlıklar	12, 13, 21, 22, 37	636,970	743,781
Satılmaya hazır finansal varlıklar	15, 21, 22	49,397	56,228
Özkaynak yöntemiyle muhasebeleştirilen yatırımlar	17	866	1,027
Krediler	19, 20, 21, 22	401,699	408,909
Vadeye kadar elde tutulan menkul kıymetler	16	3,170	3,206
Maddi duran varlıklar	23	2,663	2,804
Şerefiye ve diğer maddi olmayan duran varlıklar	25	8,839	8,982
Diğer varlıklar	26, 27	101,491	126,045
Cari vergi alacakları	36	1,215	1,559
Ertelenmiş vergi alacakları	36	6,799	8,666
Toplam varlıklar		1,474,732	1,590,546

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim
ELDA PASENSYA / Yetimli Çevirmen
SEMİ DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

Yükümlülükler ve özkaynaklar:			
Mevduatlar	28	580,812	550,204
Geri alım sözleşmeleri uyarınca alınan merkez bankası fonları ve satılan menkul kıymetler	21, 22	18,105	25,740
Ödünç verilen menkul kıymetler	21, 22	6,688	3,598
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal yükümlülükler	12, 37		
Alım-satım yükümlülükleri		71,462	57,029
Türev finansal araçlardan negatif piyasa değerleri		342,726	463,858
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal yükümlülükler		63,874	60,492
Yatırım sözleşmesi yükümlülükleri		574	592
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan toplam finansal yükümlülükler		478,636	581,971
Diğer kısa vadeli borçlanmalar	31	18,411	17,295
Diğer yükümlülükler	26, 27	132,208	155,440
Karşılıklar	20, 29	5,219	10,973
Cari vergi yükümlülükleri	36	1,001	1,329
Ertelenmiş vergi yükümlülükleri	36	346	486
Uzun Vadeli borç	32	159,715	172,316
Tröst imtiyazlı menkul kıymetler	32	5,491	6,373
Hisse senetlerini satın alma yükümlülükleri		0	0
Toplam yükümlülükler		1,406,633	1,525,727
Hisse senetleri, itibari değeri olmayan, € 2,56 nominal değerinde	34	5,291	3,531
İlave ödenmiş sermaye		39,918	33,765
Dağıtılmamış karlar		17,454	18,987
Şirket nezdinde tutulan hisse senetleri, maliyetten	34	(9)	0
Hisse senetlerini satın alma yükümlülüğü olarak sınıflandırılan özkaynaklar		0	0
Birikmiş diğer kapsamlı gelirler (zarar), vergi sonrası		520	3,550
Toplam hissedar özkaynakları		63,174	59,833
İlave özkaynak bileşenleri		4,675	4,669
Azımlık payları		250	316
Toplam özkaynaklar		68,099	64,819
Toplam yükümlülükler ve özkaynaklar		1,474,732	1,590,546

İlişikteki notlar Konsolide Mali Tabloların ayrılmaz bir parçasıdır.

mln €	Hisse Senetleri (İtibari Değeri Olmayan)	İlave Ödenmiş Sermaye	Dağıtılmamış Karlar	Hazine'deki Adı Hisseleri: Maliyetten	Hisse Senetlerini Satın Alma Yükümlülüğü Olarak Sınıflandırılan Özkaynaklar	Satılmaya Hazır Finansal Varlıklardan Realize Edilmemiş Net Kazançlar (Zararlar), Uygulanabilen Vergiler ve Diğerleri Sonrası Net ²
31 Aralık 2014 itibarıyla bakiye	3,531	33,626	29,279	(8)	0	1,672
Toplam kapsamlı gelirler, vergi sonrası ¹	0	0	(6,794)	0	0	(291)
Çıkarılmış hisse senetleri	0	0	0	0	0	0
Ödenen nakit temettüleri	0	0	(1,034)	0	0	0
İlave özkaynak bileşenlerinin kuponları, vergi sonrası	0	0	(228)	0	0	0
Tanımlı fayda planları ile ilgili yeniden ölçüm kazançları (zararları), vergi sonrası	0	0	(10)	0	0	0
Raporlama döneminde hisse ödüllerindeki net değişim	0	(80)	0	0	0	0
Hisse bazlı ücret planları çerçevesinde dağıtılan hazine hisseleri	0	0	0	880	0	0
Hisse bazlı ücret planları ile ilgili vergi indirimleri	0	0	0	0	0	0
Hisse senetlerini satın alma yükümlülüğü olarak sınıflandırılan özkaynaklara ilaveler	0	0	0	0	0	0
Hisse senetlerini satın alma yükümlülüğü olarak sınıflandırılan özkaynaklardan indirimler	0	0	0	0	0	0
Opsiyon primleri ve opsiyonların hisse senetlerine diğer etkileri	0	(34)	0	0	0	0
Hazine hissesi alımları	0	0	0	(9,177)	0	0
Hazine hissesi satışları	0	0	0	8,295	0	0
Satılan hazine hisselerinden net kazançlar (zararlar)	0	(3)	0	0	0	0
Diğer	0	63	(31)	0	0	0
31 Aralık 2015 itibarıyla bakiye	3,531	33,572	21,182	(10)	0	1,382
Toplam kapsamlı gelirler, vergi sonrası ¹	0	0	(1,402)	0	0	(472)
Çıkarılmış hisse senetleri	0	0	0	0	0	0
Ödenen nakit temettüleri	0	0	0	0	0	0
İlave özkaynak bileşenlerinin kuponları, vergi sonrası	0	0	(276)	0	0	0
Tanımlı fayda planları ile ilgili yeniden ölçüm kazançları (zararları), vergi sonrası	0	0	(517)	0	0	0
Raporlama döneminde hisse ödüllerindeki net değişim	0	64	0	0	0	0
Hisse bazlı ücret planları çerçevesinde dağıtılan hazine hisseleri	0	0	0	239	0	0
Hisse bazlı ücret planları ile ilgili vergi indirimleri	0	2	0	0	0	0
Hisse senetlerini satın alma yükümlülüğü olarak sınıflandırılan özkaynaklara ilaveler	0	0	0	0	0	0
Hisse senetlerini satın alma yükümlülüğü olarak sınıflandırılan özkaynaklardan indirimler	0	0	0	0	0	0
Opsiyon primleri ve opsiyonların hisse senetlerine diğer etkileri	0	(129)	0	0	0	0
Hazine hissesi alımları	0	0	0	(5,264)	0	0
Hazine hissesi satışları	0	0	0	5,035	0	0
Satılan hazine hisselerinden net kazançlar (zararlar)	0	(7)	0	0	0	0
Diğer	0	263	0	0	0	0
31 Aralık 2016 itibarıyla bakiye	3,531	33,765	18,987	0	0	912
Toplam kapsamlı gelirler, vergi sonrası ¹	0	0	(751)	0	0	(223)
Çıkarılmış hisse senetleri	1,760	6,277	0	0	0	0
Ödenen nakit temettüleri	0	0	(392)	0	0	0
İlave özkaynak bileşenlerinin kuponları, vergi sonrası	0	0	(298)	0	0	0
Tanımlı fayda planları ile ilgili yeniden ölçüm kazançları (zararları), vergi sonrası	0	0	(91)	0	0	0
Raporlama döneminde hisse ödüllerindeki net değişim	0	(51)	0	0	0	0
Hisse bazlı ücret planları çerçevesinde dağıtılan hazine hisseleri	0	0	0	424	0	0
Hisse bazlı ücret planları ile ilgili vergi indirimleri	0	3	0	0	0	0
Hisse senetlerini satın alma yükümlülüğü olarak sınıflandırılan özkaynaklara ilaveler	0	0	0	0	0	0
Hisse senetlerini satın alma yükümlülüğü olarak sınıflandırılan özkaynaklardan indirimler	0	0	0	0	0	0
Opsiyon primleri ve opsiyonların hisse senetlerine diğer etkileri	0	(104)	0	0	0	0
Hazine hissesi alımları	0	0	0	(7,912)	0	0
Hazine hissesi satışları	0	0	0	7,479	0	0
Satılan hazine hisselerinden net kazançlar (zararlar)	0	6	0	0	0	0
Diğer	0	22	0	0	0	0
31 Aralık 2017 itibarıyla bakiye	5,291	39,918	17,454	(9)	0	682

¹ Tanımlı fayda planları ile ilgili yeniden ölçüm kazançları (zararları) hariç, vergi sonrası net.

² Özkaynak yöntemiyle değerlendirilen yatırımlardan gerçekleşmemiş net kazançlar (zararlar) hariç.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçeye
tarafından tercüme edildiği ve fotokopisi sunulan metnin
gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim
ELDA PASENSYA / Verimli Çevirmen
SEMİ DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

Nakit akım değişkenliği türev riskten korunma işlemlerinden realize edilmemiş net kazançlar (zararlar), verg: sonrası ²	Satış amacıyla elde tutulan olarak sınıflandırılmış varlıklardan realize edilmemiş net kazançlar (zararlar), verg: sonrası ²	Yabancı para çevrim işlemleri, Vergi sonrası ²	Özkaynak yöntemiyle muasebeleştirilen yatırımlardan realize edilmemiş net kazançlar (zararlar)	Birikmiş Diğer Kapsamlı geiirler vergi sonrası ¹	Hissedarlara ait toplam özkaynaklar	İlave özkaynak bileşenleri ³	Azınlık payları	Toplam özkaynaklar
79	0	151	18	1,923	68,351	4,619	253	73,223
18	662	2,044	48	2,481	(4,313)	0	45	(4,269)
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	(1,034)	0	(10)	(1,044)
0	0	0	0	0	(228)	0	0	(228)
0	0	0	0	0	(10)	0	0	(10)
0	0	0	0	0	(80)	0	0	(80)
0	0	0	0	0	880	0	0	880
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	(34)	0	0	(34)
0	0	0	0	0	(9,177)	0	0	(9,177)
0	0	0	0	0	8,295	0	0	8,295
0	0	0	0	0	(3)	0	0	(3)
0	0	0	0	0	33	56 ⁴	(17)	72
97	662	2,196	66	4,404	62,678	4,675	270	67,624
46	(662)	223	11	(854)	(2,256)	0	52	(2,204)
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	(11)	(11)
0	0	0	0	0	(276)	0	0	(276)
0	0	0	0	0	(517)	0	0	(517)
0	0	0	0	0	64	0	0	64
0	0	0	0	0	239	0	0	239
0	0	0	0	0	2	0	0	2
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	(129)	0	0	(129)
0	0	0	0	0	(5,264)	0	0	(5,264)
0	0	0	0	0	5,035	0	0	5,035
0	0	0	0	0	(7)	0	0	(7)
0	0	0	0	0	263	(6) ⁴	4	262
143	0	2,418	77	3,550	59,833	4,669	316	64,819
(125)	0	(2,646)	(36)	(3,030)	(3,781)	0	(20)	(3,800)
0	0	0	0	0	8,037	0	0	8,037
0	0	0	0	0	(392)	0	(11)	(403)
0	0	0	0	0	(298)	0	0	(298)
0	0	0	0	0	(91)	0	0	(91)
0	0	0	0	0	(51)	0	0	(51)
0	0	0	0	0	424	0	0	424
0	0	0	0	0	3	0	0	3
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	(104)	0	0	(104)
0	0	0	0	0	(7,912)	0	0	(7,912)
0	0	0	0	0	7,479	0	0	7,479
0	0	0	0	0	6	0	0	6
0	0	0	0	0	22	6 ⁴	(36)	(9)
18	0	(227)	40	520	63,174	4,675	250	68,099

³ Deutsche Bank'ın sermaye benzeri ve teminatsız tahvillerini oluşturan İlave Tier I Tahviller dahildir ve UFRS'na uygun olarak özkaynaklarda sınıflandırılmıştır.

⁴ İlave Özkaynak Bileşenlerinin alınmasından ve satışından elde edilen net meblağ dahildir.

İlişikteki notlar Konsolide Mali Tabloların ayrılmaz bir parçasıdır.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye
tarafından tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin
gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim
ELDA PASENSYA /Yeminli Çevirmen
SEMİ DİŞ HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Faks: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

Konsolide Nakit Akım Tablosu

mln. €	2017	2016	2015
Net kar (zarar)	(735)	(1,356)	(6,772)
Operasyonel faaliyetlerden nakit akımları:			
Net karla (zarar) operasyonel faaliyetlerden sağlanan (kullanılan) net nakdin mutabakatı için yapılan düzeltmeler:			
Kredi değer düşüş karşılığı	525	1,383	956
Yeniden yapılanma faaliyetleri	447	484	710
Satılmaya hazır finansal varlıkların, özkaynak yöntemiyle muhasebeleştirilen yatırımların, ve diğerlerinin satışından elde edilen kar	(575)	(899)	(430)
Ertelenmiş gelir vergileri, net	1,234	(312)	(987)
Değer düşüklüğü, amortisman ve diğer tükenme payları, ve değer artışı	2,159	3,745	8,908
Özkaynak yöntemiyle muhasebeleştirilen yatırımlardan net karın payı	(141)	(183)	(708)
Gayrinakdi ücret, kredi ve diğer kalemlere göre düzeltilmiş kar (zarar)	2,914	2,862	1,677
Operasyonel varlıklardaki ve yükümlülüklerdeki net değişimin düzeltmesi:			
Merkez bankaları ve bankalar nezdindeki faiz getirici vadeli mevduatlar	966	(2,814)	30,096
Satılan merkez bankası fonları, yeniden satım sözleşmeleri uyarınca alınan menkul kıymetler, ödünç alınan menkul kıymetler	8,560	19,440	(10,108)
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal varlıklar	(6,721)	20,337	12,935
Krediler	2,759	18,190	(14,015)
Diğer varlıklar	21,970	(7,847)	26,756
Mevduatlar	34,601	(15,237)	26,537
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal yükümlülükler ve yatırım sözleşmesi yükümlülükleri	5,461	8,686	6,101
Satın alınan merkez bankası fonları, yeniden satın alım sözleşmeleri uyarınca satılan menkul kıymetler, ödünç verilen menkul kıymetler	(3,335)	16,362	(1,120)
Diğer kısa vadeli borçlanmalar	1,148	(10,632)	(16,149)
Diğer yükümlülükler	(23,107)	(12,888)	(14,177)
Öncelikli uzun vadeli borç	(12,728)	12,328	13,536
Alım-satım varlık ve yükümlülükleri, türev finansal araçlardan pozitif ve negatif piyasa değerleri, net	1,596	30,341	13,788
Diğer, net	5,512	(8,518)	(8,605)
Operasyonel faaliyetlerden elde edilen (kullanılan) net nakit	39,576	70,610	67,252
Yatırım faaliyetlerinden nakit akımları:			
Nakit girişi:			
Satılmaya hazır finansal varlıkların satışı	10,657	26,855	18,027
Satılmaya hazır finansal varlıklardan vadesi gelenler	6,798	6,029	3,986
Vadeye kadar elde tutulan menkul kıymetlerden vadesi gelenler	0	0	0
Özkaynak yöntemiyle muhasebeleştirilen yatırımların satışı	80	50	165
Gayrimenkul ve ekipman satışı	113	206	272
Alımlar:			
Satılmaya hazır finansal varlıklar	(13,472)	(21,639)	(29,665)
Vadeye kadar elde tutulacak menkul kıymetler	0	0	0
Özkaynak yöntemiyle muhasebeleştirilen yatırımlar	(12)	(81)	(95)
Gayrimenkul ve ekipman	(485)	(725)	(432)
Şirket birleşmeleri / elden çıkarılan yatırımlar için alınan / (ödenen) net nakit	82	2,023	555
Diğer, net	(1,328)	(1,479)	(1,055)
Yatırım faaliyetlerinden sağlanan (kullanılan) net nakit	2,433	11,239	(8,242)
Finansman faaliyetlerinden nakit akımları:			
Sermaye benzeri uzun vadeli borçlanma senedi ihracı	881 ²	815	2,942
Sermaye benzeri uzun vadeli geri ödemeleri ve itfaları	(176) ²	(1,102)	(2,043)
Tröst imtiyazlı menkul kıymet ihracı	266 ³	121	788
Tröst imtiyazlı menkul kıymet geri ödemeleri ve itfaları	(666) ³	(840)	(5,114)
Çıkarılan hisse senetleri	8,037	0	0
Hazine hissesi alımı	(7,912)	(5,264)	(9,177)
Hazine hissesi satışı	7,471	4,983	8,316

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafından tercüme edildiği ve fotokopisi sunulan metnin gerçeğe ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim
ELDA PASENSYA / Yeminli Çevirmen
SEMI DİL HİZMETLERİ
 Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
 e-mail: semi@adas.net.tr

Çıkarılan İlave Özkaynak Bileşenleri (AT1)	0	0	0
İlave Özkaynak Bileşenleri alımları (AT1)	(205)	(207)	(407)
İlave Özkaynak Bileşenleri (AT1) satışları	217	202	442
İlave Özkaynak Bileşenlerinin kuponları, vergi öncesi	(335)	(333)	(269)
Azınlık haklarına ödenen temettüleri	(11)	(11)	(10)
Azınlık haklarındaki net değişim	(37)	(13)	(17)
Deutsche Bank hissedarlarına ödenen nakit temettüleri	(392)	0	(1,034)
Finansman faaliyetlerinden sağlanan (kullanılan) net nakit	7,138	(1,649)	(5,583)
m.€	2017	2016	2015
Döviz kurlarındaki değişimin nakit ve nakit benzeri varlıklar üzerindeki net etkisi	(5,772)	(28)	94
Nakit ve nakit benzeri varlıklardaki net artış (azalış)	43,376	80,172	53,521
Dönem başındaki nakit ve nakit benzeri varlıklar	185,649	105,478	51,960
Dönem sonundaki nakit ve nakit benzeri varlıklar	229,025	185,649	105,478
Operasyonel faaliyetlerden sağlanan (kullanılan) net nakit şunları içermektedir			
Ödenen (tahsil edilen) gelir vergileri, net	689	1,572	902
Ödenen faiz	11,784	10,808	10,608
Tahsil edilen faiz	21,095	22,579	21,749
Tahsil edilen temettüleri	3,006	3,256	4,428
Nakit ve nakit benzeri varlıklar şunlardan oluşmaktadır			
Nakit ve merkez bankasından bakiyeler (merkez bankaları nezdindeki faiz getirici vadesiz mevduatlar dahil değildir)	222,451	178,105 ¹	94,923
Bankalar nezdindeki (merkez bankaları dışında) bakiyeler (bankalar nezdindeki vadeli mevduatlar (31 Aralık 2017 itibarıyla 5,896 m. Euro, 31 Aralık 2016 itibarıyla 7,079 m. Euro ve 31 Aralık 2015 itibarıyla 4,304 m. Euro) dahil değildir)	6,574	7,544 ¹	10,555
Toplam	229,025	185,649¹	105,478

¹ Önceki yıl rakamları yeniden ifade edilmiştir.

² Sermaye Benzeri Uzun Vadeli Borçlar için gayrinakdi giderler toplam (367) milyon Euro olup, (372) milyon Euro tutarındaki döviz hareketlerinden kaynaklanmıştır.

³ Tröst İmtiyazlı Menkul kıymetler için gayrinakdi giderler toplam (481) milyon Euro olup, (444) milyon Euro tutarındaki döviz hareketlerinden ve (51) milyon Euro tutarındaki Gelecekteki Değer değişikliklerinden kaynaklanmıştır.

İlişikteki notlar Konsolide Mali Tabloların ayrılmaz bir parçasıdır.

Konsolide Mali Tablo Dipnotları

01- Önemli Muhasebe Politikaları ve Kritik Muhasebe Tahminleri

Muhasebe Esası

Deutsche Bank Aktiengesellschaft ("Deutsche Bank" veya "Ana Şirket"), Almanya Federal Cumhuriyeti kanunları çerçevesinde kurulu bir anonim şirkettir. Deutsche Bank, Deutsche Bank'ın hakim finansal pay sahibi olduğu bütün kuruluşları ile birlikte ("Grup"), kurumsal ve yatırım bankacılığı, özel müşteriler ve varlık yönetimi ürünleri ve hizmetleri yelpazesinin tamamının global bir sağlayıcısıdır.

İlişikteki konsolide finansal tablolar, Grup'un sunum para birimi olan Euro ile ifade edilmiştir. Milyon Euro olarak ifade edilen bütün finansal bilgiler en yakın milyona yuvarlanmıştır. Konsolide finansal tablolar, Uluslararası Muhasebe Standartları Kurulu ("IASB") tarafından yayımlanmış ve Avrupa Birliği ("AB") tarafından onaylanmış olan Uluslararası Finansal Raporlama Standartlarına ("UFRS") uygun olarak hazırlanmıştır. Grup'un UFRS'nı uygulaması, IASB tarafından yayımlanan UFRS ile AB tarafından onaylanan UFRS arasında fark ortaya çıkarmamaktadır.

Yönetim Raporunda yer alan bazı UFRS açıklamaları, Konsolide Finansal Tabloların ayrılmaz bir parçasıdır. Bu açıklamalar, Yönetim Raporunda Operasyonel ve Finansal İnceleme kısmında UFRS 8 "Faaliyet Bölümleri" kapsamında, Bölümlerin Faaliyet Sonuçları ve Net Gelir Bileşenleri hakkında Kuruluş Çapında Açıklamaları da içermektedir. Ayrıca Risk Raporunda, UFRS 7 "Finansal Araçlar: Açıklamalar" kapsamında finansal araçlardan doğan risklerin niteliği ve derecesi hakkındaki açıklamaları ve UMS 1 "Finansal Tabloların Sunumu" kapsamında gereken sermaye açıklamaları vurgulayan ayrı açıklamalar da bulunmaktadır. Bu denetlenmiş kısımlar, Yönetim Raporunun sayfa kenarlarında parantezler içerisinde belirtilmiştir. Ek olarak, Risk Raporunda "Risk ve Sermaye Performansı: Sermaye ve Kaldıraç Oranı: İdari Sermayenin gelişimi" bölümü içerisinde belirtilen "İdari sermaye, RWA ve sermaye rasyoları için geçiş şablonu" başlıklı tabloya ilişkin olarak, hem 31 Aralık 2017 hem de 31 Aralık 2016 için "CRR/CRD 4" başlıklı sütunlar da, köşeli parantezle belirtilmiş olmamalarına rağmen, Konsolide Finansal Tabloların ayrılmaz parçasıdır, (ancak "CRR/CRD 4 tamamen uygulanmış" başlıklı sütunlar değildir). Bu açıklamalar da denetime tabi tutulmuştur.

Tanımlı Fayda Emeklilik Planları için İskonto oranı

2017 yılında Grup, Euro Bölgesindeki tanımlı fayda planlarını değerlemede kullanılan iskonto oranını belirlemek için daha standardize, daha basit bir yaklaşıma geçmiştir; benzer yaklaşımlar genel kabul görmüştür ve halihazırda Birleşik Krallıkta ve Birleşik Devletlerde Grup'un diğer belli başlı emeklilik planları için kullanılmaktadır. Bu ayarlamaların, iskonto oranı üzerinde herhangi bir etkisi olmamış ve 2017 yılında Grup'un Konsolide Kapsamlı Gelir Tablosunda etkisi olmamıştır.

Gemicilik Kredileri için Değer Düşüklüğü Metodolojisinde Ayarlama

2017 yılının üçüncü çeyreğinde Grup, devam eden teşebbüs veya sona ermiş teşebbüs senaryosuna göre değer düşüklüğü değerlendirmesine tabi tutulan gemi inşa kredileri için parametrelerde ayarlama yapmıştır. Bu parametrelerdeki değişiklik sonucunda, tahmini değer düşüklüğü giderinde 70 milyon Euro artış olmuştur. Grup ayrıca sona ermiş teşebbüslerde riski olan gemi inşa kredilerine uygulanan genel zarar yazma uygulamasını revize etmiş, bu da tahmini değer düşüklüğü giderinde ilave bir 36 milyon Euro artışa yol açmıştır. Tahminlerdeki bu değişiklikler, kredi değer düşüklüğü karşılığına yansıtılmıştır.

Kritik Muhasebe Tahminleri

Finansal tabloların UFRS kapsamında hazırlanması, yönetimin belli varlık ve yükümlülük kategorileri için tahminlerde ve varsayımlarda bulunmasını gerektirmektedir. Bu tahminler ve varsayımlar, bilanço tarihinde varlıkların ve yükümlülüklerin bildirilen tutarlarını ve şarta bağlı varlıkların ve yükümlülüklerin açıklamasını ve raporlama dönemi içindeki gelir ve giderlerin bildirilen tutarlarını etkilemektedir. Fiili sonuçlar yönetimin tahminlerinden farklılık gösterebilir. Grup'un önemli muhasebe ilkeleri "Önemli Muhasebe İlkeleri"nde açıklanmıştır.

Grup'un muhasebe ilkelerinin belli bazıları, karmaşık ve sübjektif kanaat içeren ve varsayımların kullanılmasını kapsayan kritik muhasebe tahminleri yapılmasını gerektirmekte olup, bunların bazıları yapısal olarak belirsiz ve değişmeye açık konularla ilgili olabilmektedir. Bu kritik muhasebe tahminleri dönemden döneme değişebilmekte ve Grup'un finansal durumu, finansal durumundaki değişim veya faaliyet sonuçları üzerinde önemli etki yapabilmektedir. Kritik muhasebe tahminleri arasında öyle tahminler bulunabilir ki yönetim cari muhasebe döneminde makul şekilde tamamen başka bir tahmini kullanabilirdi. Grup, kritik muhasebe tahminleri içeren aşağıdaki önemli muhasebe ilkelerini tespit etmiştir:

- İlişkili kuruluşların değer düşüklüğü (aşağıdaki "İlişkili Kuruluşlar" kısmına bakınız)
- Satılmaya hazır finansal varlıkların değer düşüklüğü (aşağıdaki "Finansal Varlıklar ve Yükümlülükler - Satılmaya Hazır olarak sınıflandırılan Finansal Varlıklar" kısmına bakınız)
- Gerçeğe uygun değer tespiti (aşağıdaki "Finansal Varlıklar ve Yükümlülükler - Gerçeğe Uygun Değerlerin Tespiti" kısmına bakınız)
- İşlem tarihi karının muhasebeleştirilmesi (aşağıdaki "Finansal Varlıklar ve Yükümlülükler - İşlem Tarihi Karının Muhasebeleştirilmesi" kısmına bakınız)
- Kredilerin değer düşüklüğü ve bilanço dışı pozisyonlar için karşılıklar (aşağıdaki "Kredilerin Değer Düşüklüğü ve Bilanço dışı Pozisyonlar için Karşılıklar" kısmına bakınız)
- Şerefiye ve diğer maddi olmayan varlıkların değer düşüklüğü (aşağıdaki "Şerefiye ve Diğer Maddi Olmayan Varlıklar" kısmına bakınız)
- Ertelenmiş vergi varlıklarının kabulü ve ölçümü (aşağıdaki "Gelir Vergileri" kısmına bakınız)
- Yasal ve idari şarta bağlı olayların ve belirsiz vergi pozisyonlarının muhasebesi (aşağıdaki "Karşılıklar" kısmına bakınız)

Önemli Muhasebe İlkeleri

Grup'un önemli muhasebe politikalarının açıklaması aşağıdadır. Önceden açıklananlar ve aksi belirtilenler haricinde, bu politikalar 2015, 2016 ve 2017 için sürekli olarak uygulanmıştır.

Konsolidasyon İlkeleri

Konsolide finansal tablolardaki finansal bilgiler; ayrı bir ekonomik birim olarak sunulan belli yapılandırılmış kuruluşlar dahil olmak üzere bağlı kuruluşları ile birlikte ana şirket Deutsche Bank AG ile ilgili bilgileri içermektedir.

Bağlı Kuruluşlar

Grup'un bağlı kuruluşları, doğrudan veya dolaylı olarak kontrol ettiği kuruluşlardır. Grup'un bir kuruluş üzerinde kontrol sahibi olup olmadığına, Grup'un o kuruluştaki payı üzerinden maruz olduğu değişken getirileri etkilemek için yetkisini kullanma imkanına göre karar verilir.

Grup, müşterilerin yatırımlarını ayrı tüzel kişiliklerde tutmaya olanak sağlamak, müşterilerin alternatif varlıklara müştereken yatırım yapmasına olanak sağlamak, varlık menkul kıymetleştirme işlemleri, ve kredi koruması satın almak ve satmak dahil çeşitli nedenlerle, yapılandırılmış kuruluşların kuruluşunu desteklemekte, ve üçüncü şahıslarca desteklenen yapılandırılmış kuruluşlarla ilişkide bulunmaktadır.

Bir kuruluşun konsolide edilip edilmeyeceğini değerlendirirken Grup,

- kuruluşun maksadı ve tasarımı
 - faaliyetleri ve bunların nasıl belirlendiği
 - Grup'un haklarının ilgili faaliyetlere yön verme imkanını sağlayıp sağlamadığı,
 - Grup'un değişken getirilere maruz olup olmadığı veya bunlar üzerinde hak sahibi olup olmadığı,
 - Grup'un getiri tutarını etkilemek için yetkisini kullanma imkanına sahip olup olmadığı
- gibi bir dizi kontrol faktörünü değerlendirmektedir.

Oy hakları söz konusu olduğunda, başka bir yatırımcı pratikte ilgili faaliyetleri tek taraflı olarak yönlendirme imkânına sahip olmadıkça, Grup, bir kuruluşun oy haklarının yarısından fazlasını doğrudan veya dolaylı olarak elinde tuttuğunda kontrol sahibi addedilir.

Potansiyel oy hakları da önemli sayılmakta ve kontrolün değerlendirilmesinde dikkate alınmaktadır.

Benzer şekilde, Grup, oy haklarının çoğunluğunu etmediği ama pratikte kontrol taraflı olarak tek ilgili faaliyetleri yönlendirme imkânına sahip olduğunda da kontrol bulunduğu değerlendirilmesinde bulunur. Bu, hissedarların paylarının boyutunun ve dağılımının, Grup'a, yatırım yapılan kuruluşun faaliyetlerini yönetme yetkisi verdiği durumlarda ortaya çıkabilir.

Bağlı kuruluşlar, kontrolün Grup'a geçtiği tarihten itibaren konsolide edilmekte, kontrolün ortadan kalktığı tarihten itibaren ise konsolidasyon kapsamından çıkarılmaktadır.

Grup, konsolidasyon durumunu en azından her üç aylık raporlama tarihinde yeniden değerlendirmektedir. Dolayısıyla, kontrol faktörlerinin bir veya daha fazlasında bir değişikliğe yol açan her türlü yapı değişikliği, gerçekleştiğinde yeniden değerlendirme yapılmasını gerektirir. Bu karar verme haklarında değişimi, akdi düzenlemelerdeki değişimi, finansman, mülkiyet veya sermaye yapısındaki değişimleri ve de orijinal dokümantasyon öngörülen bir tetikleyici olayı izleyen değişiklikleri kapsar.

Grup şirketleri arasındaki bütün şirketler arası işlemler, bakiyeler ve işlemlerden realize edilmemiş kazançlar, konsolidasyonda elimine edilmektedir.

Konsolidasyon açısından bütün Grup çapında birbiriyle tutarlı muhasebe politikaları uygulanmaktadır. Bir bağlı kuruluşun hisselerinin üçüncü şahıslara ihracı, azınlık payları olarak muamele edilmektedir. Azınlık paylarına atfedilebilir kar veya zararlar, Konsolide Gelir Tablosunda ve Konsolide Kapsamlı Gelir Tablosunda ayrıca raporlanmaktadır.

Bir bağlı kuruluşun kontrolünün kaybedildiği tarihte, Grup a) bağlı kuruluşun varlıklarını (şerefiye atfedilebilenler dahil) ve yükümlülüklerini defter değeri üzerinden kayıtlarından çıkarır, b) eski bağlı kuruluşta kalan azınlık paylarını (diğer birikmiş kapsamlı gelirlerde bunlara atfedilebilir bileşenler dahil) defter değeri üzerinden finansal tabloların dışında bırakır, c) tahsil edilen bedelin ve bağlı kuruluşun hisselerinin dağıtımını gerçeğe uygun değerden kaydeder, d) eski bağlı kuruluşta elde tutulmaya devam eden yatırım varsa bunu gerçeğe uygun değerinden kaydeder ve e) yukarıdaki kalemlerin farkını gelir tablosunda kazanç veya zarar olarak kaydeder. O bağlı kuruluş ile ilgili olarak önceki dönemlerde diğer kapsamlı gelirler arasında kaydedilen tutarlar, Konsolide Gelir Tablosuna yeniden sınıflandırılır veya diğer UFRS Standartlarına göre icap etmesi halinde doğrudan dağıtılmamış karlara aktarılır.

İlişkili Kuruluşlar

İlişkili Kuruluş, kuruluşun operasyonel ve finansal yönetim politikası kararları üzerinde Grup'un önemli etkiye sahip olduğu ama kontrol payına sahip olmadığı kuruluşlardır. Önemli etki genellikle, Grup, oy haklarının %20 ile %50'sine sahip olduğunda varsayılmaktadır. Grup'un önemli etkiye sahip olup olmadığını değerlendirirken halen kullanılabilir ya da dönüştürülebilir olan potansiyel oy haklarının varlığı ve etkisi dikkate alınmaktadır.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çeviri olduğunu tasdik ederim
ELDA PAŞENŞVA / Yeminli Çevirmen
SEMİ DİL BİZNETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@aiias.net.tr

Grup'un önemli etkiye sahip olup olmadığını değerlendirirken dikkate alınan diğer faktörler arasında, yönetim kurulunda (Alman sermaye şirketlerinde denetim kurulu) temsil ve önemli şirketler arası ilişkiler bulunmaktadır. Bu faktörlerin varlığı halinde, Grup'un yatırımı oy hakkına sahip hisselerin %20'sinden az olsa dahi, o yatırım için muhasebenin özkaynak yönteminin uygulanması gerekebilmektedir.

İştiraklerdeki ve ortak kontrol edilen kuruluşlardaki yatırımlar, muhasebenin özkaynak yöntemine göre muhasebeleştirilmektedir. Grup'un ilişkili kuruluşlardaki ve ortak kontrol edilen kuruluşlardaki hissesi, Grup'un muhasebe politikalarına uyması için düzeltilmekte ve gelir tablosunda, özkaynak yöntemiyle muhasebeleştirilen yatırımlardan net kar (zarar) olarak raporlanmaktadır. Şirket içi satışlardan doğan kazançlardan veya zararlardan Grup'un payı, konsolidasyonda elimine edilmektedir.

Eğer Grup önceden bir kuruluşta bir sermaye payını elinde tutuyor idiyse (örneğin, satılmaya hazır olarak) ve sonradan üzerinde önemli etki kazandıysa, önceden elde tutulan sermaye payı, gerçeğe uygun değerine yeniden ölçülür ve varsa kazanç ya da zarar, Konsolide Gelir Tablosunda muhasebeleştirilir. Varsa sermaye payı ile ilişkili olarak önceden diğer kapsamlı gelirlerde kaydedilmiş tutarlar, Grup'un önemli etki elde ettiği tarihte, Grup önceden elinde tuttuğu sermaye payını elinden çıkarmış gibi, Konsolide Gelir Tablosuna yeniden sınıflandırılır.

Muhasebenin özkaynak yönteminde, Grup'un ilişkili kuruluşlardaki ve ortak kontrol edilen kuruluşlardaki yatırımları başlangıçta maliyetten kaydedilmekte ve sonradan hem ilişkili kuruluşun veya ortak kontrol edilen kuruluşun iktisap sonrası net karından (veya zararından) Grup'un oransal payını hem de ilişkili kuruluşun veya ortak kontrol edilen kuruluşun özkaynaklarında doğrudan yer alan diğer hareketleri yansıtabilecek şekilde artırılmaktadır (ya da azaltılmaktadır). İlişkili kuruluşun veya ortak kontrol edilen kuruluşun iktisabından doğan şerefiye, yatırımın defter değerine dahildir (varsa birikmiş değer düşüklüğü zararı düşülerek). Şerefiye ayrıca raporlanmadığı için, değer düşüklüğü için spesifik olarak test edilmemektedir. Bunun yerine, her bilanço tarihinde, özkaynak yöntemine göre yatırımın tamamının değer düşüklüğü testi yapılmaktadır.

Değer düşüklüğüne dair objektif bir kanıt bulunursa, yatırımın geri kazanılabilir tutarını (yani kullanımdaki değer ile, gerçeğe uygun değer eksi satma maliyetinin, yüksek olanını) defter değeri ile karşılaştırmak suretiyle bir değer düşüklüğü testi yapılmaktadır. Önceki dönemlerde kaydedilmiş bir değer düşüklüğü zararı, ancak son değer düşüklüğü zararının kaydedildiği zamandan sonra yatırımın geri kazanılabilir tutarını belirlemede kullanılan tahminlerde bir değişiklik olmuş ise ters kayıt yapılmaktadır. Böyle bir durumda, yatırımın defter değeri, daha yüksek olan geri kazanılabilir tutarına yükseltilmektedir. İlişkili kuruluşlardaki yatırımın defter değerinde, değer düşüklüğü zararının ters kaydına atfedilebilir artış, o yatırım için önceki yılda herhangi bir değer düşüklüğü zararı kaydedilmemiş olması halinde tespit edilecek defter değerini aşmayacaktır.

Grup'un ilişkili kuruluş veya ortak kontrol edilen kuruluş üzerindeki önemli etkisinin ortadan kalktığı tarihte, Grup, özkaynak yöntemiyle muhasebeleştirilen yatırımın elden çıkarılması sonucunda, yatırımın elde tutulmaya devam eden kısmı varsa bunun gerçeğe uygun değeri ile ilişkili kuruluşu elden çıkarma sonucu elde edilen meblağın toplamı ile, yatırımın defter değeri arasındaki fark kadar kazanç veya zarar kaydetmektedir. Önceki dönemlerde ilişkili kuruluş ile ilgili olarak diğer kapsamlı gelirlerde kaydedilen tutarlar, yatırım yapılan kuruluşun o varlıkları veya yükümlülükleri doğrudan kendisi elden çıkarmış olması halinde uygulanacak esasa göre muhasebeleştirilmektedir.

Kritik Muhasebe Tahminleri: Değer düşüklüğü bulunduğuna dair objektif bir kanıt bulunup bulunmadığının değerlendirmesi, önemli yönetim kanaati gerektirebileceğinden ve değer düşüklüğü tahminleri, gelecekte olabilecek veya olmayabilecek olaylara dayalı olarak dönemden döneme değişebileceğinden, Grup bunu kritik bir muhasebe tahmini olarak addetmektedir.

Yabancı Para Çevrim İşlemleri

Konsolide finansal tablolar, Grup'un sunum para birimi olan Euro üzerinden hazırlanmaktadır. Gruptaki çeşitli kuruluşlar farklı işlevsel para birimleri, yani kuruluşun faaliyet gösterdiği temel ekonomik ortamın para birimini kullanmaktadır.

Kuruluşlar, döviz gelirlerini, giderlerini, kazançlarını ve zararlarını, kayıt tarihinde geçerli olan döviz kurlarını kullanarak işlevsel para birimlerinden kaydeder.

Kuruluşun işlevsel para birimi dışındaki para birimleri ile ifade edilen parasal varlıklar ve yükümlülükler dönem sonu kapanış kurundan çevrilmektedir. Bu kalemlerin çevriminden ve ödenmesinden kaynaklanan kambiyo kazançları ve zararları, çevrim tutarlarını, bu parasal varlık ve yükümlülükleri riskten korumak için kullanılan dövizli işlemlerden (türevlerden) kaydedilen tutarlara paralel hale getirmek üzere, Konsolide Gelir Tablosunda gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal varlıklardan/ yükümlülüklerden net kazançlar (zararlar) olarak kaydedilmektedir.

Tarihsel maliyetten ölçülen parasal-olmayan kalemler, işlem tarihinde tarihsel döviz kuru kullanılarak çevrilir. Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan parasal-olmayan kalemlerden çevrim farkları, kar veya zarar olarak muhasebeleştirilir. Satılmaya hazır parasal-olmayan kalemlerden (sermaye menkul kıymetleri) çevrim farkları, diğer kapsamlı gelirler arasında muhasebeleştirilir, ve parasal-olmayan bir unsur satıldığında, o unsurun satışından elde edilen toplam kar veya zararın bir parçası olarak konsolide gelir tablosuna kaydedilir.

Sunum para birimine çevrim amacıyla, yurt dışı operasyonların varlıkları ve yükümlülükleri, dönem sonu kapanış kurundan çevrilirken, gelir ve gider unsurları, işlem tarihlerinde geçerli olan kurlardan, ya da fiili kurlara çok yakın ise ortalama kurlardan Euro'ya çevrilir. Bir yurt dışı operasyonun çevriminden doğan kambiyo farkları diğer kapsamlı gelirlere dahil edilir. Bağlı kuruluş niteliğinde olan yurt dışı operasyonlar için, varsa azınlık paylarına atfedilebilir kambiyo farkları tutarı, azınlık payları arasında muhasebeleştirilir.

Bir yurt dışı bağlı kuruluşun ve ilişkili kuruluşun elden çıkarılmasında (o operasyon üzerindeki kontrol veya önemli etkinin kaybına yol açıyorsa), diğer kapsamlı gelirlerde muhasebeleştirilen toplam kümülatif kur farkı yeniden sınıflandırılarak kar veya zarara yansıtılır.

Bağlı kuruluş niteliğinde olan bir yurtdışı operasyonun kısmen elden çıkarılması halinde (kontrol kaybına yol açmıyorsa), bu sermaye sahipleri arasında bir işlem olarak addedildiğinden, kümülatif kur farklarından oransal pay, diğer kapsamlı gelirlerden azınlık paylarına yeniden sınıflandırılır. Bir ilişkili kuruluşun kısmen elden çıkarılması için (önemli etkileme imkanının kaybına yol açmıyorsa), kümülatif kur farklarından oransal pay, diğer kapsamlı gelirlerden, kar / zarara yeniden sınıflandırılır.

Faiz, Komisyonlar ve Ücretler

Gelirler, gelir tutarı ve buna ilişkin maliyetler güvenilir şekilde ölçülebildiğinde, işlemle ilgili ekonomik faydaların realize edilmesi muhtemel olduğunda ve işlemin tamamlama aşaması güvenilir şekilde ölçülebildiğinde kaydedilmektedir. Bu kavram, Grup'un ana gelir getirici faaliyetlerine aşağıdaki şekilde uygulanmıştır.

Net Faiz gelirleri – Faiz içeren bütün varlıklardan ve yükümlülüklerden faiz, etkin faiz yöntemi kullanılarak net faiz geliri olarak kaydedilmektedir. Etkin faiz oranı, bir finansal varlığın ya da finansal yükümlülüğün amortismanına tabi tutulmuş maliyetini hesaplamanın, ve faiz gelirini veya giderini gelecekteki hesaplanan nakit akımlarını kullanarak ilgili döneme tahsis etmenin bir yöntemidir. Bu hesaplamada kullanılan gelecekteki hesaplanan nakit akımları, varlığın veya yükümlülüğün akdi koşulları ile belirlenenleri, etkin faiz oranının ayrılmaz parçası olarak kaydedilen bütün ücretleri, doğrudan ve artırımlı işlem maliyetlerini ve bütün diğer primleri ve iskontoları içerir.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçeye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim
ELDA PASENSYA Limited Cevrimen
SEMI DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 / Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

Bir krediden, vadeye kadar elde tutulan bir yatırımdan, ya da satılmaya hazır borçlanma senedi finansal varlığından değer düşüklüğü zararı kaydedildiğinde, her ne kadar aracın akdi koşullarına göre faiz tahakkukuna devam edilmese de, değer düşüklüğü zararını ölçmek üzere gelecekteki nakit akımlarını iskonto etmek için kullanılmış olan faiz oranına dayalı olarak faiz geliri kaydedilmektedir. Bir kredi ve vadeye kadar elde tutulan bir yatırım için bu, orijinal etkin faiz oranı olacaktır, fakat değer düşüklüğü gerçeğe uygun değere göre ölçüldüğünden ve cari piyasa oranına dayalı olacağından dolayı, ne zaman bir satılmaya hazır borçlanma senedi değer düşüklüğüne uğrarsa, yeni bir etkin faiz oranı oluşturulmalıdır.

Grup, faiz-işleyen varlıklar ve yükümlülükler ile ilişkili devlet yardımlarından elde edilen karı, yardımı alacağına ve yardımın koşullarına uyacağına dair makul güvence bulunduğu, net faiz gelirlerinde kaydetmektedir.

Komisyonlar ve Ücret Gelirleri – Ücret gelirlerinin (komisyonlar dahil) muhasebeleştirilmesi, ücretin amacına ve ilişkili finansal araçların muhasebe esasına göre belirlenir. Eğer ilişkili bir finansal araç varsa, o finansal aracın etkin faiz oranının ayrılmaz bir parçası olan ücretler etkin getiri hesaplamasına dahil edilmektedir. Ancak, eğer finansal araç gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan olarak defterlerde tutuluyorsa, buna ilişkin ücretler, gerçeğe uygun değerini belirlemede kullanılan önemli bir gözlemlenemez girdi bulunmaması şartıyla, araç başlangıçta kaydedildiğinde kar / zarara yansıtılmaktadır. Belirli bir hizmet süresi boyunca sağlanan hizmetlerden kazanılan ücretler o hizmet süresi boyunca kaydedilmektedir. Belli bir hizmetin tamamlanması ya da belirli bir olayın gerçekleşmesi ile kazanılan ücretler, hizmet tamamlandığında ya da olay gerçekleştiğinde kaydedilmektedir.

Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılarak muhasebeleştirilmeyen taahhütlerle ilgili kredi taahhüdü ücretleri, Grup'un spesifik bir kredi verme düzenlemesine girmesi muhtemel değilse taahhüdün ömrü boyunca komisyon ve ücret gelirleri olarak kaydedilmektedir. Grup'un spesifik bir kredi verme düzenlemesine girmesi muhtemel ise, kredi taahhüdü ücreti, kredi verilene kadar ertelenir ve kredinin etkin faiz oranına düzeltme olarak kaydedilir.

Performansa endeksli ücretler ve ücret bileşenleri, performans kriterleri yerine getirildiğinde kaydedilmektedir.

Aşağıdaki ücret gelirleri ağırlıklı olarak belli bir süre boyunca sağlanan hizmetlerden kazanılmaktadır: yatırım fonu yönetim ücretleri, müteveli ücretleri, saklama ücretleri, portföy ve diğer yönetim ve danışmanlık ücretleri, kredi ile ilgili ücretler ve komisyon gelirleri. Ağırlıklı olarak işlem tipi hizmetler sağlanmasından kazanılan ücretler arasında underwriting ücretleri, kurumsal finansman ücretleri ve aracılık ücretleri bulunmaktadır.

Doğrudan ücret geliri üretilmesi ile ilgili olan veya ücret geliri üretilmesi ile artan giderler, Komisyon ve Ücret Gelirlerinde gösterilmektedir.

Çoklu hizmetleri ya da ürünleri içeren düzenlemeler – Eğer Grup bir karşı tarafa çoklu ürünler, hizmetler ya da haklar vermek üzere sözleşme yaparsa, gelir kaydı açısından, ücretin tamamının düzenlemenin farklı bileşenlerine tahsis edilip edilmemesi gerektiğine dair değerlendirme yapılır. Grup tarafından gerçekleştirilen yapılandırılmış işlemler bu düzenlemelerin ana örneğidir ve bunlar işlem bazında değerlendirilir. Değerlendirmede, Grup'un düzenlemenin diğer yönlerine dahil olmaya devam etmesinin, sağlanan unsurlar açısından zorunlu olmamasını sağlamak için, sağlanan unsurların ya da hizmetlerin değeri dikkate alınır. Ayrıca, henüz sağlanmamış unsurların değeri, ve sağlanmış unsurları iade etme hakkı varsa geri kalan unsurların veya hizmetlerin ileride sağlanması ihtimali de değerlendirilmektedir. Eğer, düzenlemeleri ayrı bileşenler olarak görmenin uygun olacağına karar verilirse, alınan tutarlar her bileşenin göreceli değerine dayalı olarak tahsis edilir.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçeye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotoğrafla sunulan metnin gerçekte aslına uygun bir çevirisi olduğuna tasdik ederim
ELDA PASENSYA A.Ş. Genel Müdürü
SEMİ BİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

Eğer sağlanan unsurun değerine dair objektif ve güvenilir bir kanıt yoksa ya da münferit bir unsurun gerçeğe uygun değerden kaydedilmesi gerekiyorsa, kalıntı yöntemi kullanılır. Kalıntı yönteminde, sağlanan bileşen için, bütün diğer bileşenlere gelirin uygun bir tutarı tahsis edildikten sonra kalan tutar olarak kaydedilecek olan tutar hesaplanır.

Finansal Varlıklar ve Yükümlülükler

Grup, finansal varlıklarını ve yükümlülüklerini şu kategorilerde sınıflandırmaktadır: Gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal varlıklar ve yükümlülükler, krediler, vadeye kadar elde tutulan bir yatırımlar, hazır finansal varlıklar ("AFS") ve diğer finansal yükümlülükler. Finansal varlıkların ve yükümlülüklerin doğru sınıflandırmasına, ilk kayıt zamanında ya da Konsolide Bilançoda yeniden sınıflandırıldığında karar verilmektedir.

Gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan olarak sınıflandırılan finansal varlıklar ve yükümlülükler ve AFS olarak sınıflandırılan finansal varlıklar, eğer o araç için normal bir dönem varsa, işlem tarihinde kaydedilmektedir. İşlem tarihi, Grup'un varlığı satın almayı ya da satmayı taahhüt ettiği ya da bir finansal yükümlülük ihraç ettiği ya da geri satın aldığı tarihtir. Amortismanına tabi tutulmuş maliyetten ölçülen finansal araçlar, ödeme tarihi esasına göre kaydedilmektedir.

Gerçeğe Uygun Değer Farkı Kar/Zarara Yansıtılan Finansal Varlıklar ve Yükümlülükler

Grup, belli finansal varlıkları ve finansal yükümlülükleri ya alım-satım amaçlı olarak elde tutulan ya da gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan olarak sınıflandırmaktadır. Bunlar gerçeğe uygun değerden taşınmakta ve sırasıyla, gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal varlıklar ve gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal yükümlülükler olarak sunulmaktadır. Bunlarla ilgili olan gerçekleşmiş ve gerçekleşmemiş kazançlar ve zararlar, gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal varlıklar/yükümlülüklerden net kazançlara (zararlara) dahil edilir. Alım-satım kredileri ve borçlanma senetleri gibi faiz getirici varlıklardan elde edilen faizler ve özkaynaklara dayalı araçlardan temettüleri, gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal araçlardan faiz ve benzeri gelirler olarak sunulmaktadır.

Alım-Satım Amaçlı Varlıklar ve Yükümlülükler - Finansal araçlar, eğer aslen yakın vadede satma ya da geri satın alma amacıyla çıkarılmış, iktisap edilmiş ya da üstlenilmişse, ya da birlikte yönetilen belirli finansal araçlardan oluşan bir portföyün parçası iseler ve fiili olarak yakın zamandaki kısa vadeli kar alımının kanıtları varsa, alım-satım amaçlı olarak sınıflandırılır. Alım-satım amaçlı varlıklar arasında, borçlanma ve sermaye menkul kıymetleri, alım satım amaçlı elde tutulan türevler, emtia ve alım-satım amaçlı krediler bulunmaktadır. Alım-satım yükümlülükleri esasen türev yükümlülüklerden ve kısa pozisyonlardan oluşmaktadır.

Gerçeğe Uygun Değer farkı Kar/Zarara Yansıtılan Finansal Araçlar - Alım-satım amaçlı varlıklar ve yükümlülükler tanımına uymayan belli finansal varlıklar ve yükümlülükler, gerçeğe uygun değer opsiyonu kullanılarak gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılır. Gerçeğe uygun değer farkının kar/zarara yansıtılıyor olması için, finansal varlıkların ve yükümlülüklerin şu kriterlerden birine uyması gerekir: (1) tanımlama ölçüm ya da kayıt tutarsızlığını ortadan kaldırmayı ya da önemli ölçüde azaltmalıdır; (2) bir finansal varlıklar ya da yükümlülükler grubu ya da her ikisi birlikte gerçeğe uygun değer esasına göre dokümanite bir risk yönetimi ya da yatırım stratejisi çerçevesinde yönetilmeli ve performansı buna göre değerlendirilmelidir; ya da (3): (a) gömülü türev, aksi halde sözleşmeden elde edilecek nakit akımlarını önemli ölçüde değiştirmedikçe; ya da (b) ayırımın yasak olmadığı hususu çok az analizle ya da analiz yapılmaksızın net olmadıkça, o araç bir veya daha fazla gömülü türev içermelidir. Üstelik Grup, gerçeğe uygun değer opsiyonunun yalnızca, gerçeğe uygun değeri için güvenilir bir tahmin yapılabilen finansal araçlar için tanımlanabilmesine izin vermektedir. Gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal varlıklar ve yükümlülükler arasında, gerçeğe uygun değer seçeneği altında, repo ve ters repo sözleşmeleri, belli krediler ve kredi taahhütleri, borçlanma ve sermaye menkul kıymetleri ve yapılandırılmış tahvil yükümlülükleri bulunmaktadır.

Katılımcı olmayan Yatırım Sözleşmeleri ("Yatırım Sözleşmeleri") Grup'un bütün yatırım sözleşmeleri paya endekslidir ve önemli sigorta riski veya ihtiyari katılım özellikleri içermemektedir. Kontrat yükümlülükleri, cari pay fiyatlarının, bilanço tarihi itibarıyla sözleşme hamillerine atfedilen birim sayısı ile çarpımıyla tespit edilmektedir. Bu tutar, gerçeğe uygun değeri temsil ettiğinden, yükümlülükler, gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal yükümlülükler olarak sınıflandırılmıştır. Yatırım sözleşmeleri kapsamında toplanan mevduat, yatırım sözleşmesi yükümlülüklerinde düzeltme olarak muhasebeleştirilmektedir. Yatırım sözleşmelerine atfedilebilir yatırım gelirleri, Konsolide Gelir Tablosuna dahil edilmektedir. Yatırım sözleşmesi alacak talepleri, ödenen tutarların, serbest bırakılan hesap bakiyesine göre fazlasını yansıtmaktadır. Yatırım sözleşmesi poliçe hamillerine, poliçe idaresi, yatırım yönetim, teslimler veya diğer sözleşme hizmetleri için ücretler uygulanmaktadır.

Kredi Taahhütleri

Belli kredi taahhütleri, gerçeğe uygun değer opsiyonu çerçevesinde gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan veya alım satım amaçlı olarak elde tutulan türevler olarak sınıflandırılmaktadır. Bütün diğer kredi taahhütleri bilanço dışında kalmaktadır. Dolayısıyla Grup, bu bilanço dışı kredi taahhütlerinin gerçeğe uygun değerini kaydetmemekte ve bunlarda piyasa faiz oranlarındaki veya kredi spreadlerindeki değişimlerden kaynaklanan değişiklikleri ölçmemektedir. Ancak, aşağıdaki "Kredilerin Değer Düşüklüğü ve Bilanço Dışı Pozisyonlar için Karşılıklar" bahsinde belirtildiği üzere, bu bilanço dışı kredi taahhütleri, değer düşüklüğü için münferiden ve gerektiğinde topluca değerlendirilmektedir.

Krediler

Krediler arasında, aktif bir piyasada kote olmayan ve gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal varlıklar olarak, vadeye kadar elde tutulan yatırımlar ya da satılmaya hazır finansal varlıklar (AFS) olarak sınıflandırılmayan, sabit ya da belirlenebilir ödemeleri olan, oluşturulmuş ya da satın alınmış türev-dışı finansal varlıklar bulunmaktadır. Bir borsa, dealer, broker, sektör grubu, fiyatlama servisi ya da idari organdan hazır ve düzenli olarak kote fiyat bulunduğu ve bu fiyatlar emsal esasına göre düzenli olarak tekrarlayan piyasa işlemlerinin fiili fiyatlarını temsil ettiğinde aktif bir piyasa vardır.

Bir şirket birleşmesinde veya varlık alımında edinilmeyen krediler başlangıçta işlem fiyatlarından (yani borçlanana verilen nakit bedelden) muhasebeleştirilir. Ek olarak, doğrudan işlem maliyetleri ve ücretleri ve işlemde dolayı artan maliyetler ve ücretlerin net tutarı, kredilerin başlangıçtaki defter değerine dahil edilir. Bu krediler sonradan, etkin faiz yöntemi kullanılarak amortismanına tabi tutulmuş maliyet, ekisi değer düşüklüğü üzerinden ölçülür.

Bir şirket birleşmesinin veya varlık alımının bir parçası olarak edinilen krediler başlangıçta, iktisap tarihindeki gerçeğe uygun değerinden muhasebeleştirilir. Bu, Grup tarafından başlangıçta muhasebeleştirilmelerinden önce, satın alınan tarafından bir değer düşüklüğü zararı tesis edilmiş kredileri de içermektedir. Satın alma tarihindeki gerçeğe uygun değer, bu kredilerin kredi kalitesini (ve varsa katlanılan zararları) de dikkate alarak beklenen nakit akımlarını da içerir ve yeni amortismanına tabi tutulmuş maliyet tabanı haline gelir. Faiz gelirleri etkin faiz yöntemi kullanılarak muhasebeleştirilir. İktisap tarihinden sonra Grup, "Kredilerin Değer Düşüklüğü ve Bilanço Dışı Pozisyonlar için Karşılıklar" başlıklı bölümde açıklanan ilkelere paralel olarak objektif bir değer düşüklüğü olup olmadığını değerlendirir. Eğer kredilerin değer düşüklüğüne uğradığı tespit edilirse, bir kredi değer düşüş karşılığı ayrılır ve buna tekabül eden tutarda Konsolide Gelir Tablosunda kredi değer düşüş karşılıkları satırında gider yazılır. Tesis edilen bu kredi değer düşüş karşılıklarının ilk muhasebeleştirmeden sonra serbest bırakılması, kredi değer düşüş karşılıkları satırına dahil edilir. Zarar kaydedilmemiş kredilerin kredi kalitesinde sonradan iyileşmeler olması halinde, cari defter değerinde bir düzeltme ile derhal muhasebeleştirilir ve faiz gelirlerinde buna mukabil kazanç kaydedilir.

Vadeye Kadar Elde Tutulacak Finansal Varlıklar

Vadeye kadar elde tutulacak yatırımlar, sabit veya belirlenebilir vadeleri ve sabit bir vadesi olan, Grup'un vadeye kadar elde tutmak üzere kesin bir niyeti ve imkanı bulunan, ve gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal varlıklar, krediler veya satılmak üzere elde tutulan finansal varlıklar olarak sınıflandırılmayan, türev-olmayan finansal varlıklardır.

Vadeye kadar elde tutulacak yatırımlar başlangıçta gerçeğe uygun değer artı doğrudan atfedilebilir işlem maliyetleri üzerinden kaydedilmekte, sonradan etkin faiz yöntemi kullanılarak amortismanına tabi tutulmuş maliyetten ölçülmektedir. İktisap tarihinden sonra Grup, "Kredi Değer düşüklüğü ve Bilanço dışı Karşılıklar" başlıklı bölümde belirtilen politikalara göre değer düşüklüğünün objektif bir kanıtı olup olmadığını değerlendirmektedir. Eğer vadeye kadar elde tutulacak bir yatırım değer düşüklüğüne uğramış sayılırsa, Konsolide Gelir Tablosunda değer düşüklüğü zararı kaydedilir.

Satılmaya Hazır Olarak Sınıflandırılan Finansal Varlıklar

AFS olarak sınıflandırılan finansal varlıklar başlangıçta, gerçeğe uygun değeri artı, finansal varlığın iktisabına atfedilebilen işlem maliyetleri üzerinden kaydedilir. Primlerin tükenme payları ve iskontoların değer artışı net faiz gelirine kaydedilir. AFS olarak sınıflandırılan finansal varlıklar gerçeğe uygun değerden taşınmakta, gerçeğe uygun değerdeki değişiklikler ise diğer kapsamlı gelirler arasında raporlanmaktadır, ancak söz konusu varlık bir gerçeğe uygun değer riskten korunma işlemine tabi ise, koruma sağlanan riskten dolayı gerçeğe uygun değerde meydana gelen değişiklikler, diğer gelirler arasında kaydedilir. AFS olarak sınıflandırılan parasal finansal varlıklar (örneğin borçlanma araçları) için, döviz kurlarındaki değişiklikten dolayı defter değerlerinde yaşanan değişimler Konsolide Gelir Tablosuna kaydedilir, defter değerindeki diğer değişiklikler ise yukarıda belirtildiği gibi diğer kapsamlı gelirler arasında muhasebeleştirilir. AFS olarak sınıflandırılan, parasal kalem olmayan ve gerçeğe uygun değer kazancı ya da zararları özkaynaklarda kaydedilen finansal varlıklar (örneğin sermaye araçları), ilgili döviz bileşenini de içermektedir.

AFS olarak sınıflandırılan sermaye yatırımları, yatırımın gerçeğe uygun değerinin maliyetin altına önemli veya uzun süreli bir düşüşünü gösteren objektif kanıtlar varsa, değer düşüklüğü incelemesine tabi tutulur. AFS olarak sınıflandırılan borçlanma senedi yatırımları için değer düşüklüğü, kredilerle aynı kriterlerle değerlendirilir.

Eğer değer düşüklüğü kanıtı varsa, daha önceden diğer kapsamlı gelirlerde kaydedilmiş tutarlar, dönemin Konsolide Gelir Tablosunda muhasebeleştirilerek, satılmaya hazır finansal varlıklardan net kazançlar (zararlar) arasında raporlanır. Dönemin değer düşüklüğü zararı, varlığın iktisap maliyeti (varsa anapara geri ödemeleri ve amortisman sonrası net) ile cari gerçeğe uygun değeri arasındaki fark, eksi, Konsolide Gelir Tablosunda önceden o yatırımdan kaydedilmiş değer düşüklüğü olarak belirtilir.

Bir AFS borçlanma senedi değer düşüklüğüne uğradığında, gerçeğe uygun değerinde sonradan gerçekleşebilecek düşüşler, ilave değer düşüklüğü olarak addedildiğinden Konsolide Gelir Tablosunda muhasebeleştirilir. Sonradan gerçekleşebilecek artışlar da, varlık artık değer düşüklüğüne uğramış addedilmeyene kadar Konsolide Gelir Tablosunda muhasebeleştirilir. AFS borçlanma senetlerinin gerçeğe uygun değeri en azından amortismanına tabi tutulmuş maliyetine yükselirse, artık değer düşüklüğü uğramış addedilmez ve gerçeğe uygun değerinde sonradan meydana gelebilecek değişimler diğer kapsamlı gelirler arasında raporlanır.

AFS olarak sınıflandırılan sermaye yatırımlarının değer düşüklüğü zararlarının geri dönüşü halinde, Konsolide Gelir Tablosu üzerinden ters kayıt yapılmaz; değer düşüklüğü kaydedildikten sonra gerçeğe uygun değerinde meydana gelebilecek artışlar, diğer kapsamlı gelirler arasında muhasebeleştirilir.

Realize edilmiş kazançlar ve zararlar, satılmaya hazır finansal varlıklardan net kazançlar (zararlar) arasında raporlanır. Finansal varlıkların maliyetini saptamak için genel olarak ağırlıklı ortalama maliyet yöntemi kullanılır. Diğer kapsamlı gelirler arasına kaydedilmiş ama realize edilmemiş kazançlar ve zararlar, satılmaya hazır varlık elden çıkarıldığında Konsolide Gelir Tablosuna nakledilir ve satılmaya hazır finansal varlıklardan net kazançlar (zararlar) arasında raporlanır.

Kritik Muhasebe Tahminleri: Değer düşüklüğünün objektif kanıt değerlendirmesi için önemli yönetim kanaati gerektiğinden, ve değer düşüklüğü tahmini, gelecekte gerçekleşebilecek veya gerçekleşmeyebilecek olaylara dayalı olarak dönemden döneme değişebileceğinden, Grup, Satılmaya Hazır olarak sınıflandırılan Finansal Varlıkların değer düşüklüğünü, kritik bir muhasebe tahmini olarak görmektedir. Daha fazla bilgi için bakınız Not 7 "Satılmaya Hazır Finansal Varlıklardan Net Kazançlar (Zararlar)".

Finansal Yükümlülükler

Gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal yükümlülükler haricinde, finansal yükümlülükler, etkin faiz oranı yöntemi kullanılarak amortismanına tabi tutulmuş maliyetten ölçülür. Finansal yükümlülükler arasında, ihraç edilen ve başlangıçta gerçeğe uygun değer (yani alınan bedel eksi katlanılan işlem maliyetleri) üzerinden ölçülen uzun vadeli ve kısa vadeli borçlanma senetleri bulunmaktadır. İhraç edilmiş borçlanma senetlerinin piyasada geri alımları, itfa olarak muamele edilir ve bunlarla ilgili kazanç ve zararlar konsolide gelir tablosuna kaydedilir. Kendi tahvillerimizin sonradan piyasada satışı, borçlanma senetlerinin yeniden ihracı olarak muamele edilir.

Finansal Varlıkların Yeniden Sınıflandırılması

Grup, gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal varlıklar sınıflandırmasından (alım-satım amaçlı varlıklar) ve satılmaya hazır sınıflandırmasından belli finansal varlıkları, yeniden sınıflandırarak krediler ya da vadeye kadar elde tutulan varlık sınıflandırmasına alabilir. Varlıkların yeniden sınıflandırılması için, yönetimin bu varlıklara ilişkin niyetinde, ilk başlangıcından sonra net bir değişiklik olmalı ve finansal varlık yeniden sınıflandırma tarihinde kredi tanımına uymalıdır. İlâveten, yeniden sınıflandırma tarihinde varlıkların öngörülebilir bir süre ile tutulmasına dönük niyet ve imkân bulunmalıdır. Vadeye kadar elde tutulacak yatırımlar için, varlığı vadeye kadar tutmak üzere pozitif bir niyet ve imkân bulunmalıdır.

Finansal varlıklar yeniden sınıflandırılma tarihindeki gerçeğe uygun değerinden yeniden sınıflandırılır. Gelir tablosunda hâlihazırda kaydedilmiş kazanç ya da zararların ters işlemi yapılmaz. Aracın yeniden sınıflandırılma tarihindeki gerçeğe uygun değeri, aracın yeni amortismanına tabi tutulmuş maliyeti haline gelir. Finansal araçlardan beklenen nakit akımları yeniden sınıflandırılma tarihinde tahmin edilir ve bu tahminler, araçlar için yeni bir etkin faiz oranı hesaplamasında kullanılır. Eğer sonradan artan geri kazanılabilirlik sonucunda, yeniden sınıflandırılan varlıklardan gelecekte beklenen nakit akımlarında bir artış olursa, bu artışın etkisi, tahmin değişikliği tarihinde varlığın defter değerinde bir düzeltme yerine, tahmin değişikliği tarihinden itibaren etkin faiz oranında düzeltme olarak kaydedilir. Eğer varlıktan gelecekte beklenen nakit akımlarında sonradan bir düşüş olursa, varlık, bu Notun "Kredilerde Değer Düşüklüğü ve Bilanço Dışı Pozisyonlar Karşılığı" bölümünde bahsedildiği üzere değer düşüklüğü için değerlendirilir. Yeniden sınıflandırılan varlıkların nakit akımlarında olabilecek, değer düşüklüğü olarak addedilmeyen bir zamanlama değişikliği, varlığın defter değerinde düzeltme olarak kaydedilir.

Satılmaya hazır kredilere veya vadeye kadar elde tutulacak varlıklara sınıflandırılan araçlar için, özkaynaklarda gösterilen realize edilmemiş kazanç veya zararlar sonradan aracın etkin faiz oranı kullanılarak amortismanına tabi tutulur ve faiz gelirlerine kaydedilir. Eğer araç sonradan değer düşüklüğüne maruz kalırsa, o araç için o tarihte birikmiş diğer kapsamlı gelirlerde tutulan realize edilmemiş zararlar derhal Konsolide Gelir Tablosuna kaydedilir.

Kredi olarak kategorize edilen varlıklar geri ödendiği, yeniden yapılandırıldığı ya da sonuç olarak satıldığı ve tahsil edilen tutarın o zamanki defter değerinden düşük olduğu ölçüde, eğer kredi değer düşüklüğüne uğramışsa, Konsolide Gelir Tablosunda kredi zararları karşılığının bir bileşeni olarak, ya da değer düşüklüğüne uğramamışsa diğer gelirler arasında, zarar yazılacaktır.

Finansal Araçların Mahsubu

Finansal varlıklar ve yükümlülükler, sadece eğer Grup kaydedilmiş tutarları mahsup etmek için halen yasal bir hakka sahipse ve net esasa göre hesaplaşma ya da eş zamanlı olarak bir varlığı realize etme ve yükümlülüğü tasfiye etme niyeti varsa, Konsolide Bilançoda gösterilen net tutarlardan karşılıklı netleştirilir.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çeviri olduğunu tasdik ederim.
ELDA PASENSYA-Yabancı Çevirmen
SEMİ BİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

Kaydedilmiş tutarları mahsup etmek için yasal hak, hem işlerin normal seyrinde hem de gerek Grup'un gerekse karşı tarafın temerrüdü, ödeme aczi veya iflası halinde kullanılabilir olmalıdır. Bütün diğer durumlarda bunlar brüt olarak gösterilir. Konsolide Bilançoda finansal varlıklar ve finansal yükümlülükler mahsup edildiğinde, yürürlükteki bir muhasebe standardı açıkça yasaklamadıkça, bunlarla ilgili gelir ve gider kalemleri de Konsolide Gelir Tablosunda birbiriyle mahsup edilir.

Grup tarafından netleştirilen işlemlerin çoğunluğu türevler ve repo ve ters repo sözleşmeleri ile ilgilidir. Mahsuplaşmanın önemli bir kısmı, faiz oranı türevleri ve ilgili nakit teminat bakiyelerine uygulanmakta olup, bunlar Londra Takas Merkezi gibi merkezi takas kuruluşları üzerinden netleştirilmektedir. Grup ayrıca, Grup'un netleştirme hakkına ve net esasa göre hesaplaşma veya eş zamanlı olarak bir varlığı realize etme ve bir yükümlülüğü tasfiye etme niyetine sahip olduğu repo ve ters repo sözleşmeleri de sunmaktadır. Daha fazla bilgi için lütfen bakınız Not 18 "Finansal Varlıkların ve Finansal Yükümlülüklerin Netleştirilmesi".

Gerçeğe Uygun Değerin Tespiti

Gerçeğe Uygun Değer, ölçüm tarihinde piyasa katılımcıları arasında düzenli bir işlemde bir varlığı satmak için tahsil edilen veya bir yükümlülüğü devretmek için ödenen fiyat olarak tanımlanır. Aktif piyasalarda kote olan araçların gerçeğe uygun değeri, düzenli olarak ve yakın zamanda tekrarlayan işlemlerin gerçekleştiği yerde kote edilen fiyatlar kullanılarak saptanır. Grup, belli finansal varlık ve finansal yükümlülük portföylerini, aşağıdaki kriterler yerine geldiğinde, net risk pozisyonlarına dayalı olarak ölçmektedir:

- finansal varlıklar ve yükümlülükler grubu, belgelenmiş bir risk yönetim stratejisine uygun olarak belli bir piyasa riskine (veya risklerine) net maruz konumuna dayalı olarak yönetiliyor olmalıdır,
- gerçeğe uygun değerler üst yönetime bildirilmiş olmalıdır, ve
- finansal varlıklar ve yükümlülükler, gerçeğe uygun değer farkı kar veya zarara yansıtılarak ölçülüyor olmalıdır.

Bu portföy değerlendirme yaklaşımı, Grup'un piyasa ve karşı taraf kredi risklerine maruz net pozisyonunu yönetme biçimiyle uyumludur.

Kritik Muhasebe Tahminleri: Grup, aktif piyasalarda kote edilen fiyatların bulunmadığı araçların gerçeğe uygun değerini saptamak için değerlendirme teknikleri kullanmaktadır. Dolayısıyla, mümkün olduğunda, değerlendirme tekniklerinin parametre girdileri, aktif piyasalarda alım satımına konu olan ilgili araçların fiyatlarından elde edilen ölçülebilir verilere dayalıdır. Bu değerlendirme teknikleri, belli seviyelerde yönetim tahmin ve yargısı içermekte olup, bunun derecesi, aracın veya piyasanın fiyat şeffaflığına ve aracın karmaşıklığına bağlıdır.

Gerçeğe uygun değer tahminlerine ulaşmada yönetim yargısında bulunulması gerekmektedir. Önemli yönetim yargısında bulunulmasını gerektiren alanlar, değerlendirme kontrol sürecinin ve standart aylık raporlama döngüsünün bir parçası olarak belirlenmekte, belgelenmekte ve üst yönetime raporlanmaktadır. Uzman model doğrulaması ve değerlendirme kontrol grupları, dikkatlerini subjektivite ve yargı alanlarına odaklamaktadır.

Aktif piyasalarda kote fiyatların bulunduğu finansal araçların gerçeğe uygun değerini saptamada gereken yönetim yargısı seviyesi normalde minimaldir. Benzer şekilde, sektör çapında standart olan ve bütün parametre girdilerinin aktif piyasalarda kote olduğu değerlendirme modelleri kullanılarak değerlendirme yapılan araçlar için çok az subjektivite veya muhakeme gerekmektedir.

İhtisaslaşmış ve sofistike modeller kullanılarak değerlendirilen ve parametre girdilerinin bazılarının veya tamamının daha az likit veya daha az ölçülebilir olduğu araçlar için, subjektivite seviyesi ve gereken yönetim yargısı derecesi daha önemlidir. Uygun parametrelerin, varsayımların ve modelleme tekniklerinin seçiminde ve uygulanmasında yönetim yargısı gerekmektedir. Özellikle, verilerin sık gerçekleşmeyen piyasa işlemlerinden alındığı durumlarda ekstrapolasyon ve interpolasyon tekniklerinin uygulanması gerekir.

Belli bir araç için hiç piyasa verisi yoksa, fiyatlama girdileri, tarihsel veriler, işlemin ekonomisinin temel analizi ve benzer işlemlerden emsal bilgiler gibi, ilgili diğer bilgi kaynaklarını değerlendirerek ve değerlendirilmekte olan aracı ve cari piyasa koşullarını yansıtmak için uygun düzeltmeler yapılarak belirlenir. Farklı değerlendirme tekniklerinin bir araç için olası gerçeğe uygun değerler aralığına işaret etmesi durumunda, yönetimin, tahminler aralığı içinde hangi noktanın gerçeğe uygun değeri daha doğru temsil ettiğine karar vermesi gerekir. Ayrıca, bazı değerlendirme düzeltmelerinde, gerçeğe uygun değere ulaşmak için yönetim yargısına başvurulması gerekebilmektedir.

UFRS kapsamında, gerçeğe uygun değerden taşınan finansal varlıkların ve yükümlülüklerin, gerçeğe uygun değerlerini saptamak için kullanılan değerlendirme yöntemine göre açıklanması gerekmektedir. Özellikle, aktif bir piyasada kotasyonu verilen fiyatlar kullanılarak değerlendirilenler (seviye 1) ile, ölçülebilir parametrelere dayalı değerlendirme teknikleri (seviye 2) ve önemli ölçülemez parametreler kullanılan değerlendirme teknikleri kullanılarak değerlendirilenler (seviye 3) arasında ayırım yapılması gerekmektedir. Belli araçların hangi kategoriye tahsis edilmesi gerektiğini belirlemek için yönetim yargısı gereklidir. Bu özellikle, değerlemenin, bazıları ölçülebilir iken ve ölçülemez olan diğerleri bir dizi parametre ile saptandığı durumlar için geçerlidir. Ayrıca, bir aracın sınıflandırması, zaman içinde piyasa likiditesindeki değişiklikleri ve dolayısıyla fiyat şeffaflığını yansıtmak üzere değişebilir.

Grup, 3. seviye finansal araçlar üzerindeki etkinin duyarlılık analizini, ölçülemez parametre için mantıken olası alternatifler kullanarak yapmaktadır. Mantıken olası alternatiflerin tespiti için, önemli yönetim yargısı gerekmektedir.

Amortisman tabii tutulmuş maliyetten ölçülen finansal araçlar için (krediler, mevduatlar ve ihraç edilen kısa ve uzun vadeli tahviller dahil) Grup gerçeğe uygun değeri açıklamaktadır. Genel olarak bu araçlarda alım satım faaliyeti sınırlıdır veya hiç yoktur, dolayısıyla gerçeğe uygun değer tespiti için önemli yönetim yargısı gereklidir.

Gerçeğe uygun değerlerin tespitine ilişkin olarak değerlendirme yöntemleri ve kontrolleri ve rakamsal açıklamalar hakkında daha fazla bahis için lütfen bakınız Not 13 "Gerçeğe Uygun Değerden Taşınan Finansal Araçlar" ve Not 14 "Gerçeğe Uygun Değerden Taşınmayan Finansal Araçların Gerçeğe Uygun Değeri".

İşlem Tarihi Kararını Kaydı

Değerleme tekniğinde kullanılan gözlemlenebilir önemli girdiler varsa, finansal araç işlem fiyatından kaydedilir ve işlem tarihinde değerlendirme tekniğine göre bulunan kar ertelenir.

Sistemik yöntemler kullanılarak, ertelenmiş tutar, işlem tarihi ile piyasanın gözlemlenebilir olması beklenen tarih arasındaki dönem boyunca, ya da işlemin ömrü boyunca (hangisi kısaysa) kaydedilir. Bu yöntem, piyasa geliştikçe ya da aracın kendisi vadeye yaklaştıkça aracın değişen ekonomik ve risk profilini yansıttığı için kullanılmaktadır. Varsa artan işlem tarihi ertelenmiş karları, işlem ölçülebilir hale geldiğinde ya da Grup, aracın riskini önemli ölçüde elimine eden dengeleyici işlemlere girdiğinde, Konsolide Gelir Tablosuna kaydedilir. İşlem tarihi zararı oluşan nadir durumlarda, zarara maruz kalınması muhtemel olduğu ve zarar tutarına dair güvenilir bir hesaplama yapılabildiği ölçüde, işlemin başlangıcında kaydedilebilir.

Kritik Muhasebe Tahminleri: Değerleme tekniğinde önemli ölçülemez girdiler olup olmadığını tespit etmek için yönetim yargısı gerekmektedir. Ertelendiğinde, sonradan işlem tarihi kararı muhasebeleştirme kararı için, o esnada geçerli gerçeklerin ve parametrelerin ölçülebilirliğini ve/veya risk azalmasını destekleyen durumların dikkatli bir değerlendirmesi yapılması gereklidir.

Türevler ve Riskten Korunma Muhasebesi

Türevler, tahmin işlemlerinden kaynaklanan riskler dâhil olmak üzere, faiz oranı, döviz, kredi ve diğer piyasa fiyatı risklerini yönetmek için kullanılmaktadır. Muhasebe açısından türev olarak görülen bütün bağımsız sözleşmeler, alım satım amaçlı ya da alım-satım dışı amaçlı olarak elde tutuluyor olmasına bakılmaksızın Konsolide Bilançoda gerçeğe uygun değerden taşınmaktadır.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafımızdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim
ELDA PASENSY A.Ş. Yemini Çevirmen
SEMI DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

Alım-satım amaçlı olarak elde tutulan türevlerin gerçeğe uygun değerindeki değişiklikler, gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal varlıklardan/yükümlülüklerden net kazançlara (zararlara) dâhil edilmektedir.

Gömülü Türevler

Bazı melez sözleşmeler hem türev hem de türev-dışı bileşen içerir. Böyle durumlarda, türev bileşeni gömülü türev olarak, türev-dışı bileşen ise asal sözleşme olarak adlandırılmaktadır. Eğer gömülü türevlerin ekonomik özellikleri ve riskleri asal sözleşmeninkilerle yakından ilgili değilse ve melez sözleşmenin kendisi gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan olarak taşınmıyorsa, gömülü türev ikiye ayrılarak gerçeğe uygun değerden raporlanırken, kazançlar ve zararlar, gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal varlıklardan/yükümlülüklerden net kazançlar (zararlar) olarak kaydedilir. Asal sözleşme, uygun muhasebe standardına göre muhasebeleştirilmeye devam eder. Bir gömülü türevin defter değeri, asal sözleşme ile aynı Konsolide Bilanço kaleminde raporlanır. Belli melez araçlar, gerçeğe uygun değer opsiyonu kullanılarak, gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılmıştır.

Riskten Korunma Muhasebesi

Muhasebe açısından üç olası riskten korunma türü vardır: (1) varlıkların, yükümlülüklerin ya da kaydedilmemiş taahhütlerinin gerçeğe uygun değerindeki değişikliklerin riskinden korunma (gerçeğe uygun değer riskinden korunma); (2) gelecekte gerçekleşmesi muhtemel işlemlerden ve değişken faizli varlıklardan ve yükümlülüklerden gelecekteki nakit akımlarının değişkenliği riskinden korunma (nakit akımı riskinden korunma); ve (3) yurtdışı operasyonların işlevsel para birimi cinsinden finansal tabloların ana şirketin sunum para birimine çevriminden kaynaklanan çevrim düzeltmelerin riskinden korunma (yurtdışı operasyonlardaki net yatırımların riskinden korunma).

Riskten korunma muhasebesi uygulandığında Grup, riskten korunma aracı ile koruma sağlanan kalem arasındaki ilişkiyi ve riskten korunma işlemlerine girmekteki risk yönetimi amaç ve stratejisini, ve de koruma sağlanmakta olan riskin niteliğini belirlemekte ve belgelemektedir. Bu dokümantasyon, Grup'un, riskten korunma aracının, koruma sağlanan kalemin gerçeğe uygun değerindeki ya da nakit akımlarındaki, koruma sağlanan riske atfedilebilen değişiklik riskini dengelemedeki etkinliğini nasıl değerlendireceğinin de açıklamasını içerir. Riskten korunma etkinliği, başlangıçta ve her riskten korunma ilişkisinin süresi boyunca değerlendirilir. Riskten korunma etkinliği, türevin ve koruma sağlanan kalemin vadeleri uyduğunda dahi her zaman hesaplanır.

Riskten korunma türevleri, diğer varlıklar ve diğer yükümlülükler olarak raporlanır. Bir türevin sonradan riskten korunma türevi olmaktan çıkarılması durumunda, gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal varlıklara/yükümlülüklerle taşınır.

Gerçeğe uygun değerdeki değişikliklerin riskten korunma işlemleri için, koruma sağlanan varlığın, yükümlülüğünün veya kaydedilmemiş taahhütlerinin ya da bunların bir kısmının gerçeğe uygun değerindeki, korunma sağlanmakta olan riske atfedilebilen değişiklikler, türevin tamamının gerçeğe uygun değerindeki değişikliklerle birlikte Konsolide Gelir Tablosunda kaydedilir. Faiz oranı riskine karşı koruma sağlarken, hem türeve hem de koruma sağlanan kaleme tahakkuk eden ya da ödenen faizler, faiz gelirlerinde ya da giderlerinde; riskten korunma muhasebesi gerçeğe uygun değer düzeltmelerinden realize edilmemiş kazançlar ve zararlar da diğer gelirler arasında kaydedilir. Satılmaya hazır bir menkul kıymetin döviz riskine karşı korunma sağlarken, menkul kıymetin döviz riskleri ile ilgili gerçeğe uygun değer düzeltmeleri de diğer gelirlere kaydedilir. Riskten korunma etkisizliği diğer gelirlerde raporlanır ve, korunma sağlanan risk(ler)le ilgili piyasa kurlarındaki ya da fiyatlarındaki değişikliklerden kaynaklanan, riskten korunma aracının gerçeğe uygun değerindeki değişikliklerin ve koruma sağlanan kalemin gerçeğe uygun değerindeki değişikliklerin net etkisi olarak ölçülür.

Eğer bir borçlanma aracının gerçeğe uygun değer riskten korunma işlemine, türevin feshedilmesi veya ilişkinin yeniden tayin edilmesi nedeniyle aracın vadesinden önce son verilirse, borçlanma aracının varsa kalan faiz oranı ile ilgili değer düzeltmeleri (baz düzeltmeleri), orijinal riskten korunma ilişkisinin kalan süresi boyunca faiz geliri veya gideri olarak amortismanına tabi tutulur. Diğer türlerden gerçeğe uygun değer düzeltmeleri için, ve gerçeğe uygun değer riskinden koruma sağlanan bir varlık veya yükümlülük satıldığında veya başka bir surette finansal tablo dışı bırakıldığında, kayıttan çıkarmadaki kar veya zararın hesaplamasına baz düzeltmeleri de dahil edilir.

Gelecekteki nakit akımlarının değişkenliği riskine karşı korunmak için, koruma sağlanan unsurun muhasebesinde herhangi bir değişiklik olmaz, ve türev, gerçeğe uygun değerinden taşınır, değerindeki değişiklikler, riskten korunma işleminin etkin olduğu ölçüde, başlangıçta diğer kapsamlı gelirlerde raporlanır. Başlangıçta diğer kapsamlı gelirlerde kaydedilen bu tutarlar sonradan, tahmin işleminin Konsolide Gelir Tablosunu etkilediği dönemle aynı dönemlerde Konsolide Gelir Tablosuna yeniden sınıflandırılır. Yani, faiz oranı riskine karşı koruma sağlamak için, tutarlar koruma sağlanan işlemde faiz tahakkuk ettiği zamanla aynı zamanda faiz gelirin veya giderine yönelik olarak amortismanına tabi tutulur.

Riskten korunmanın etkisizliği diğer gelirler arasında raporlanır, ve fiili riskten korunma türevinin gerçeğe uygun değerindeki mutlak kümülatif değişikliğin, teorik olarak mükemmel riskten korunma işleminin gerçeğe uygun değerindeki mutlak kümülatif değişiklikten (varsa) fazla olan kısmındaki değişiklikler olarak ölçülür.

Nakit akımlarındaki (faiz oranı riskine atfedilebilen) değişkenliğin riskinden koruma sağlanmasına son verildiğinde, birikmiş diğer kapsamlı gelirlerde kalan tutarlar, orijinal riskten korunma ilişkisinin kalan ömrü boyunca faiz gelir veya giderine yönelik olarak amortismanına tabi tutulur, ancak koruma sağlanan işlemin artık gerçekleşmesi beklenmiyorsa, tutar derhal diğer gelirlere yeniden sınıflandırılır. Nakit akımlarındaki (diğer risklere atfedilebilen) değişkenlik riskine karşı korunmaya son verildiğinde, birikmiş diğer kapsamlı gelirdeki ilgili tutarlar, ya aynı Konsolide Gelir Tablosu başlığına ve aynı dönemde tahmin işleminden kar veya zarar olarak yeniden sınıflandırılır, ya da tahmin edilen işlemin artık gerçekleşmesi beklenmediğinde, diğer gelirlere yeniden sınıflandırılır.

Yurtdışı operasyonların işlevsel para biriminden ifade edilen finansal tablolarının ana şirketin sunum para birimine çevriminden kaynaklanan çevrim düzeltmelerinin riskten korunma işlemleri (yurtdışı operasyonlardaki net yatırımların riskinden korunmak) için, türevin gerçeğe uygun değerindeki değişimin, spot döviz kurlarındaki değişikliklerden kaynaklanan kısmı, riskten korunma etkin olduğu ölçüde, diğer kapsamlı gelirlerde kambiyo düzeltmesi olarak kaydedilir; kalanı ise Konsolide Gelir Tablosunda diğer gelirler olarak kaydedilir.

Riskten korunma aracının gerçeğe uygun değerinde, riskten korunma işleminin etkili kısmı ile ilgili değişiklikler, sonradan yurtdışı operasyonların elden çıkarılmasından kar veya zarar olarak kaydedilir.

Kredilerin Değer düşüklüğü ve Bilanço Dışı Pozisyonlar için Karşılık

Grup öncelikle, münferiden önemli olan krediler için münferiden değer düşüklüğünün objektif kanıtı bulunup bulunmadığını değerlendirir. Sonra, münferiden büyük olmayan krediler ve büyük olan ama münferit değerlendirme çerçevesinde değer düşüklüğünün objektif bir kanıtı bulunmayan kredileri topluca değerlendirir.

Yönetimin münferit bazda bir zarar olayının gerçekleşip gerçekleşmediğini belirlemesine olanak sağlamak üzere, bütün büyük karşı taraf ilişkileri periyodik olarak gözden geçirilir. Bu değerlendirmede, karşı tarafla ilgili olarak, örneğin faiz veya anapara ödemelerinde temerrüt ya da kusurlar gibi karşı tarafın finansal sıkıntı yaşamaması ya da sözleşme ihlali gibi, önemli güncel bilgiler ve olaylar dikkate alınır.

İşbu belgenin İngilizce'nin Türkiye'ye tarafından tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çeviri olduğunu tasdik ederim
ELDA PAŞENSYA YATIRIMLI CEVIRMEN
SEMI DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@elastas.net.tr

Eğer münferit bir karşı taraf ilişkisi için bir değer düşüklüğü zararına yol açacak bir değer düşüklüğü kanıtı bulunursa, zarar tutarı, kredi(ler)in, tahakkuk etmiş faizler dahil, defter değeri ile, gelecekteki beklenen nakit akımlarının (hacizden kaynaklanabilecek nakit akımları eksi teminat elde etme ve satma maliyetleri dahil), kredinin orijinal etkin faiz oranından veya kredilerin yeniden sınıflandırılmasında belirlenen etkin faiz oranından iskonto edilmesiyle bulunacak bugünkü değeri arasındaki fark olarak saptanır. Kredilerin defter değeri, bir karşılık hesabı kullanılarak düşürülür ve kredinin tutarı Konsolide Gelir Tablosunda kredi zararları karşılığının bir bileşeni olarak kaydedilir.

Değer düşüklüğünün toplu değerlendirilmesi temelde, ya münferiden önemli olan ama değer düşüklüğünün objektif bir kanıtı bulunmayan, ya da münferiden önemli olan ama portföy bazında bir zarar tutarının gerçekleşmesinin muhtemel ve makul ölçüde hesaplanabilir olduğu kredilere dair karşılık tutarı tesis edilmesidir. Zarar tutarının üç bileşeni vardır. İlk bileşeni, karşı tarafların, ikamet ettiği ülkede geçerli olan ekonomik veya siyasi durum nedeniyle geri ödeme koşullarına uyma kabiliyetleri hakkında ciddi şüphe bulunan ülkelerdeki kredi risklerinden transfer ve kur dönüştürülebilirliği riskleri için bir meblağdır. Bu meblağ, Grup'un faaliyette bulunduğu her ülke için oluşturulan ve düzenli olarak gözden geçirilen ülke riski ve transfer riski derecelendirme notları kullanılarak hesaplanır. İkinci bileşen, özel ve perakende alanındaki küçük işletme ve bireysel müşterilere açılmış krediler olan, daha küçük bakiyeli homojen krediler portföyünden yaşanan zararları temsil eden karşılık tutarıdır. Krediler, benzer kredi riski özelliklerine göre gruplandırılmakta ve her grup için karşılıklar, tarihsel deneyime dayalı istatistiksel modeller kullanılarak belirlenmektedir. Üçüncü bileşen, henüz münferiden saptanmamış ya da daha küçük bakiyeli homojen kredilerin bir parçası olarak ölçülen kredi grupları içinde gerçekleşmiş zararların tahminini temsil eder. Münferit bazda değerlendirildiğinde değer düşüklüğüne uğramamış görünen krediler, karşılıkların bu bileşeni kapsamına dahil edilir.

Bir kredi, değer düşüklüğüne uğramış olarak belirlendiğinde, her ne kadar kredinin akdi koşullarına göre faiz tahakkukuna devam edilmese de, zamanın geçmesi nedeniyle kredinin zarar yazılan tutarının bugünkü değerinin değer artışı, kredinin orijinal etkin faiz oranı baz alınarak faiz geliri olarak kaydedilir.

Her bilanço tarihinde, değer düşüklüğüne uğramış bütün krediler, gelecekteki beklenen nakit akımları kredinin orijinal etkin faiz oranından iskonto edilerek bulunan bugünkü değerindeki değişiklikler için tetkik edilir. Önceden kaydedilmiş değer düşüklüğü zararındaki değişiklikler, karşılık hesabında değişiklik olarak kaydedilir ve Konsolide Gelir Tablosunda kredi değer düşüş karşılıklarının bir bileşeni olarak kaydedilir.

İstirdat için gerçekçi bir beklenti kalmamış addedilerek bütün teminatlar realize edildiğinde ya da Grup'a devredildiğinde, kredi ve bununla ilgili karşılık hesapları kapatılır (kredi ve ilgili karşılık, bilançodan çıkarılır). Spesifik kredi değer düşüş karşılıkları mevcut olan münferiden önemli krediler, her bir kredi bazında en azından üçer ayda bir değerlendirilir. Bu kategoriden krediler için, vadeyi geçen gün sayısı, zarar yazmak için bir göstergedir ama belirleyici faktör değildir. Zarar yazma ancak, borçlananın artık yükümlülüğünü ödeyemeyeceği şekilde borçlananın finansal konumunda önemli bir değişiklik olması ya da teminattan elde edilecek meblağın kredinin cari defter değerini tam olarak karşılamaya yetmemesi gibi, ilgili bütün bilgilerin dikkate alınmasından sonra yapılır.

Toplu halde değerlendirilen krediler (aslen mortgage ve tüketici finansmanı kredileri) için, zarar yazmanın zamanlaması, dayanak teminat bulunup bulunmadığına ve tahsil edilebilir tutara dair Grup'un tahminine ve kredinin açıldığı memleketin zorunluluklarına bağlıdır.

Varsa sonradan istirdat edilen tutarlar, karşılık hesabına alacak kaydedilir ve Konsolide Gelir Tablosunda, kredi değer düşüş karşılıklarının bir bileşeni olarak kaydedilir.

Bilanço dışı pozisyonlar için karşılıkların belirlenmesi süreci, krediler için kullanılan yöntemle benzer. Varsa zarar tutarları Konsolide Bilançoda karşılıklar arasında kaydedilir ve Konsolide Gelir Tablosunda kredi değer düşüş karşılıklarının bir bileşeni olarak gider yazılır.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çeviri olduğunu tasdik ederim
ELDA PASENSYA/Yenilini Çevirmen
SEMI DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

Eğer önceden kaydedilmiş bir değer düşüklüğü zarar tutarı, sonraki bir dönemde azalır ve o azalış değer düşüklüğü kaydedildikten sonra gerçekleşen bir olay nedeniyle olursa, değer düşüklüğü zararı, buna göre karşılık hesabını düşürerek ters kayıt yapılır. Bu ters kayıt kar veya zarara yansıtılır.

Kritik Muhasebe Tahminleri: Kredilerin değer düşüklüğü ve bilanço dışı pozisyonlar için karşılıklarla ilgili muhasebe tahminleri ve yargılar, kritik muhasebe tahminidir, çünkü hem münferiden hem de topluca değerlendirilen değer düşüklüğü için kullanılan dayanak varsayımlar dönemden döneme değişebilir ve Grup'un faaliyet sonuçlarını önemli ölçüde etkileyebilir.

Varlıkları değer düşüklüğü bakımından değerlendirirken, özellikle yakın geçmişteki finansal krizde olduğu gibi, gelişmelerin ve beklenen nakit akımlarında değişikliklerin hem daha hızla hem de daha az öngörülebilir şekilde gerçekleşebildiği ekonomik ve finansal belirsizlik durumlarında, yönetim yargısına gerekmektedir. Gelecekteki nakit akımlarının fiili tutarı ve bunların zamanlaması, yönetimin kullandığı tahminlerden farklılık gösterebilir, dolayısıyla fiili zararların bildirilen karşılıklardan farklı olmasına yol açabilir.

Münferiden önemli addedilen krediler için, değer düşüklüğü karşılığının tespitinde çoğunlukla yerel ekonomik koşullar, karşı tarafın finansal performansı ve varsa eldeki teminatın değeri gibi, hazırda ulaşılabilen piyasası olmayabilen konularda dikkate değer ölçüde muhakemede bulunulması gerekmektedir.

Daha küçük bakiyeli homojen kredilerden oluşan portföyler ve münferiden önemli olan ama değer düşüklüğünün objektif bir kanıtı bulunmayan krediler için karşılık tespiti, istatistiki modeller kullanılarak yapılır. Bu istatistiki modeller, çok sayıda tahmin ve kanaat içerir. Grup, modelleri ve dayanak verileri ve varsayımları düzenli olarak gözden geçirmektedir. Diğer hususların yanı sıra, temerrüt olasılığı, zarar geri alınma oranları ve yabancı ülkelerdeki borçluların borç geri ödemeleri için gereken döviz transfer edebilme imkanına dair kanaat bu incelemeye dahil edilir.

Rakamsal açıklamalar, Not 19 "Krediler" ve Not 20 "Kredi Değer Düşüklüğü Karşılıkları" kısmında verilmiştir.

Finansal Varlıkların ve Yükümlülüklerin Finansal Tablo Dışı Bırakılması

Finansal Varlıkların Finansal Tablo Dışı Bırakılması

Bir finansal varlığın nakit akımları üzerindeki akdi haklar sona erdiğinde veya Grup o varlığın nakit akımları üzerindeki akdi haklarını devrettiğinde, ya da belli kriterlere tabi olarak, o nakit akımlarını bir veya daha fazla alıcıya ödeme yükümlülüğü üstlendiğinde, o finansal aktifin finansal tablo dışı bırakılması söz konusu olur.

Grup, mülkiyetinin hemen hemen bütün risk ve ödülleri devrederse, devredilmiş olan o finansal varlığı kayıtlarından çıkarır.

Grup, kaydedilmiş finansal varlıklarını devrettiği ama bu varlıklara dair bütün riskleri ve ödülleri elinde tuttuğu, üçüncü şahıslara satış yaparken Grup'un aynı karşı tarafla eş zamanlı olmayan toplam getiri swapı yaptığı işlemler gibi işlemlere girmektedir. Bu tür işlemler teminatlı finansman işlemleri olarak muhasebeleştirilir.

Bir finansal varlığın mülkiyetin risk ve ödülleri hemen hemen tamamının ne elde tutulduğu ne de devredildiği işlemlerde eğer o varlık üzerindeki kontrolden, yani devredilen varlığı fiilen satma kabiliyetinden feragat edilmişse, Grup, devredilen varlığı kayıtlarından çıkarmaktadır. Devirde alınmayan haklar ve yükümlülükler, ayrıca yerine göre varlıklar ve yükümlülükler olarak kaydedilir.

Eğer varlık üzerindeki kontrol elde tutulmaya devam ediliyorsa, Grup, varlığı, devredilen varlığın değerindeki değişimlere maruz kalmaya devam etme ölçüsü olan alakası devam ettiği ölçüde muhasebeleştirmeye devam eder.

Bir varlığın tamamının değil de bir kısmının, ya da söz konusu olabildiğinde benzer finansal varlıklar grubunun devri halinde de finansal tablo dışı bırakma kriterleri uygulanır. Bir varlığın bir kısmının devrinde, söz konusu kısmın spesifik olarak belirlenmiş bir nakit akımı, varlığa tamamen oranlanabilecek bir payı, veya spesifik olarak belirlenmiş nakit akımına tamamen oranlanabilecek bir payı bulunmalıdır.

Eğer mevcut bir finansal varlığın yerine, aynı karşı taraftan esasen farklı koşullarda başka bir varlık konulursa, ya da eğer finansal varlığın koşulları esaslı ölçüde değiştirilirse (borçluya ödeme için süre verilmesi nedeniyle ya da başka bir surette), mevcut finansal varlık finansal tablo dışı bırakılır ve yeni bir varlık muhasebeleştirilir. Varsa defter değerleri arasındaki fark, Konsolide Gelir Tablosunda muhasebeleştirilir.

Menkul Kıymetleştirme

Grup, çeşitli tüketici ve ticari finansal varlıklarını menkul kıymetleştirmekte, bu da bu varlıkların bir yapılandırılmış kuruluşa devri yoluyla gerçekleştirilmekte, bu yapılandırılmış kuruluş da buna karşılık yatırımcılara menkul kıymet ihraç etmektedir. Menkul kıymetleştirilmeyi bekleyen finansal varlıklar, "Finansal Varlıklar ve Yükümlülükler" bölümünde yer alan politikalar çerçevesinde uygun şekilde sınıflandırılmakta ve ölçülmektedir. Eğer yapılandırılmış kuruluş konsolidasyon kapsamında değilse, devredilen varlıklar, finansal varlıkların finansal tablo dışı bırakılması politikası çerçevesinde tamamen ya da kısmen finansal tablo dışı bırakma niteliklerine sahip olabilir. Sentetik sekürütizasyon yapıları normalde, "Türevler ve Riskten korunma Muhasebesi" bölümündeki politikaların geçerli olduğu türev finansal araçları içermektedir. Finansal tablo dışı bırakma niteliklerini taşımayan devirler, teminatlı finansman olarak raporlanabilir veya devam eden yükümlülüklerin kaydına yol açabilir. Finansal varlıkların ihraççıların bu varlıkların orijinal koşulları çerçevesinde ifade bulunamaması durumunda, yatırımcıların ve sekürütizasyon araçlarının genellikle Grup'un diğer varlıklarına rücu hakkı yoktur.

Menkul kıymetleştirilen finansal varlıklardaki üzerindeki menfaatler, birinci veya ikinci kredi derecesindeki tranşlar, yalnızca faiz alacağı veya kalan sair menfaatler (topluca 'tutulan menfaatler' olarak anılmaktadır) şeklinde saklanabilir. Grup'un elinde tuttuğu menfaatlerin bir yapılandırılmış kuruluşun konsolide edilmesine yol açmaması, ve de devredilen varlıkların kayıtlarda tutulmaya devam etmemesi şartıyla, bu menfaatler genellikle, gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal varlıklar olarak kaydedilir ve defterlerde gerçeğe uygun değerden taşınır. Benzer finansal araçların değerlemesine paralel olarak, tutulan tranşların veya finansal varlıkların gerçeğe uygun değeri başlangıçta ve sonradan, müsaitse piyasa fiyatı kotasyonları, ya da getiri eğrileri, geri ödeme hızları, temerrüt oranları, zararın şiddeti, faiz oranı volatiliteleri ve dağılımlar gibi değişkenlerden yararlanan dahili fiyatlamaya modelleri kullanılarak belirlenir. Fiyatlamada kullanılan varsayımlar, benzer menkul kıymetlerdeki gözlemlenebilir işlemlere dayalıdır ve varsa harici fiyatlamaya kaynakları ile doğrulanır. Benzer menkul kıymetlerdeki ölçülebilir işlemler ve diğer dış fiyatlamaya kaynakları mevcut olmadığında, gerçeğe uygun değeri belirlemek için yönetim takdiri kullanılması gerekir. Grup ayrıca menkul kıymetleştirilen finansal varlıklarda periyodik olarak elinde pay tutabilir ve bunları amortismanına tabi tutulmuş maliyetten kaydeder.

Grup'un konsolide edilmeyen bir menkul kıymetleştirme kuruluşuna finansal destek sağlamak için (kanunen veya zımni kabulden doğan) mevcut bir yükümlülüğünün bulunduğu durumlarda, eğer yükümlülük güvenilir derecede ölçülebiliyorsa ve bunu karşılamak için ekonomik kaynakların çıkışının olması muhtemelse, karşılık tesis edilir.

Bir varlık finansal tablo dışı bırakıldığında, elde edilen bedel ile devredilen varlığın defter değeri arasındaki fark kadar bir kazanç veya zarar kaydedilir.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopis edilen metnin gerçek ve aslına uygun bir çeviri olduğunu tasdik ederim
ELDA PASENSYU / Yeminli Çevirmen
SEMI DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 / Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

Bir varlığın bir kısmı finansal tablo dışı bırakıldığında, menkul kıymetleştirmeden kazanç veya zararlar kısmen, devredilen finansal varlıkların, finansal tablo dışı bırakılan finansal varlık ile elde tutulmaya devam eden paylar arasında (devir tarihindeki görelî defter değerlerine dayalı olarak) tahsis edilen defter değerine bağlıdır.

Finansal Yükümlülüklerin Finansal Tablo Dışı Bırakılması

Bir finansal yükümlülük, yükümlülük altındaki vebibe ödendiğinde ya da iptal edildiğinde veya süresi dolduğunda finansal tablo dışı bırakılır. Eğer mevcut bir finansal yükümlülüğün yerine aynı krediteden esasen farklı koşullar altındaki başka bir tanesi konulursa veya mevcut bir yükümlülüğün koşulları esash şekilde değiştirilirse, bu takas ya da tadilat, orijinal yükümlülüğün kayıtlardan silinerek yeni yükümlülüğün kayıt altına alınması şeklinde muamele edilir ve bunların defter değerleri arasındaki fark Konsolide Gelir Tablosuna kaydedilir.

Repo ve Ters Repo Anlaşmaları

Geri satım anlaşmaları ("ters repo anlaşmaları") çerçevesinde satın alınan menkul kıymetler ve geri alım anlaşmaları ("repo anlaşmaları") çerçevesinde satılan menkul kıymetler, teminatlandırılmış finansmanlar olarak muamele edilir ve başlangıçta gerçeğe uygun değerden (yani sırasıyla, ödenen ve tahsil edilen nakit tutarı üzerinden) kaydedilir. Nakdi ödeyen taraf, finansmanın teminatını teşkil eden ve ödünç verilen anapara tutarına eşit ya da daha fazla piyasa değeri olan menkul kıymetlerin tasarrufunu eline alır. Ters repo anlaşmaları çerçevesinde tevdi alınan menkul kıymetler ve repo anlaşmaları çerçevesinde tevdi edilen menkul kıymetler, mülkiyetin riskleri ve ödülleri elde edilmedikçe ya da feragat edilmedikçe, bilançoya dahil edilmez ve bilanço kayıtlarından çıkarılmaz. Repo anlaşmaları çerçevesinde teslim edilen ama bilançodan silinmeyen ve karşı tarafın akdi olarak veya teamül gereği teminatı satma veya yeniden rehneme hakkına sahip olduğu menkul kıymetler, Not 22 "Teminat olarak Rehnedilen ve Alınan Varlıklar" kısmında açıklanmıştır.

Grup, gerçeğe uygun değer esasına göre yönetilen belli repo ve ters repo portföylerine gerçeğe uygun değer opsiyonunu uygulamayı seçmiştir.

Ters repo anlaşmalarından kazanılan faiz ve repo anlaşmalarından katılan faiz, sırasıyla faiz geliri ve faiz gideri olarak raporlanır.

Ödünç Alınan Menkul Kıymetler ve Ödünç Verilen Menkul Kıymetler

Ödünç alınan menkul kıymet işlemleri genellikle, Grup'un, menkul kıymeti ödünç verene nakit yatırmasını gerektirmektedir. Ödünç menkul kıymet verme işlemlerinde, Grup genellikle, ya ödünç verilen menkul kıymetin piyasa değerine eşit veya daha fazla tutarda nakit teminat, ya da menkul kıymet almaktadır. Grup, ödünç alınan menkul kıymetlerin ve ödünç verilen menkul kıymetlerin ve gerekirse ödenen ya da alınan ilave teminatın gerçeğe uygun değerini izlemektedir.

Ödenen ya da tahsil edilen nakit tutarı, Konsolide Bilançoda sırasıyla ödünç alınan menkul kıymetler ve ödünç verilen menkul kıymetler olarak kaydedilmektedir.

Ödünç alınan menkul kıymetlerin kendisi finansal tablolarda kaydedilmez. Eğer bunlar üçüncü şahıslara satılırsa, menkul kıymetleri iade etme yükümlülüğü, gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal yükümlülükler olarak kaydedilmekte ve sonraki kazanç ya da zararlar ise Konsolide Gelir Tablosunda, gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal varlıklardan / yükümlülüklerden net kazanç (zarar) dahil edilmektedir. Karşı taraflara ödünç verilen menkul kıymetler de Konsolide Bilançoda tutulmaktadır.

Alınan ve ödenen ücretler, sırasıyla faiz gelirlerinde ve faiz giderlerinde raporlanmaktadır. Sahip olunan ve menkul kıymet ödünç anlaşmaları çerçevesinde teminat olarak rehnedilen ve karşı tarafın sözleşme veya teamül gereği teminatı satma ya da yeniden rehneme hakkına sahip olduğu menkul kıymetler, Not 22 "Teminat olarak Rehnedilen ve Alınan Varlıklar" kısmında açıklanmıştır.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çeviri olduğunu tasdik ederim
ELDA PASENSYA / Tamimli Çevirmen
SEMİ DİE HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

Şerefiye ve Diğer Maddi-Olmayan Varlıklar

Şerefiye, bağlı kuruluşların ve ilişkili kuruluşların iktisabından ortaya çıkar ve iktisabın maliyetinin ve iktisap edilende varsa azınlık paylarının toplamının, satın alma tarihinde iktisap edilen saptanabilir net varlıkların gerçeğe uygun değerinden fazla olan kısmını temsil eder.

Şerefiyenin hesaplanması için, iktisap edilen varlıkların, yükümlülüklerin ve şarta bağlı yükümlülüklerin gerçeğe uygun değerleri, piyasa değerlerine bakılarak ya da gelecekteki beklenen nakit akımlarının bugünkü değerine indirgenmesiyle belirlenir. Bu indirgeme, ya piyasa oranları kullanılarak ya da, risksiz oranları ve riske göre düzeltilmiş gelecekteki beklenen nakit akımları kullanılarak gerçekleştirilir. İktisap edilen kuruluşlarda azınlık payları varsa, ya gerçeğe uygun değerinden ya da azınlıkların iktisap edilen kuruluşun belirlenebilir net varlıkları üzerindeki oransal hissesine (bu her şirket birleşmesi için tespit edilmektedir) göre ölçülür.

Bağlı kuruluşların iktisabından şerefiye aktifleştirilir ve yıllık olarak veya değer düşüklüğünün gerçekleşmiş olabileceğinin işaretleri varsa daha sık olmak üzere, değer düşüklüğü izlenir. Değer düşüklüğü testi açısından, şirket birleşmesinde iktisap edilen şerefiye, şerefiyenin dâhili yönetim amaçları açısından izlendiği işletme seviyesi dikkate alınarak, nakit yaratan birimler (diğer varlıklardan veya varlık gruplarından büyük ölçüde bağımsız olarak nakit girişi yaratan ve birleşmenin sinerjisinden yararlanması beklenen en küçük varlık grupları - NYB) arasında ve dâhili yönetim açısından şerefiyesi takip edilen işletme seviyeleri dikkate alınarak tahsis edilir. Bir varlıktan (veya varlıklar grubundan) nakit girişlerinin, varlıklardan (veya varlıklar grubundan) gelen nakit girişlerinden büyük ölçüde bağımsız olup olmadığının belirlenmesinde, kuruluşun operasyonlarını yönetimin nasıl izlediği veya kuruluşun varlıklarının ve operasyonlarının devam ettirilmesi ya da elden çıkarılması konusunda nasıl karar verdiği gibi, çeşitli faktörler dikkate alınmaktadır.

Eğer nakit yaratan bir birime (NYB) şerefiye tahsis edilmişse ve bu birim içindeki bir operasyon elden çıkarılmışsa, elden çıkarma sonucu yaşanan kar veya zararı belirlerken, atfedilebilen şerefiye, operasyonun defter değerine dâhil edilir.

Entegre edilmeyen belli yatırımlar, NYB'lere tahsis edilmemektedir. Bu varlıkların her biri için münferiden değer düşüklüğü testi yapılmaktadır.

Kurumsal varlıklar, eğer makul ve tutarlı bir esasa göre tahsis yapılabiliyor ise, bir NYB'ye tahsis edilmektedir. Eğer bu mümkün değilse, münferit NYB, kurumsal varlıklar olmadan test edilmektedir. Sonra bunlar, makul ve tutarlı bir esasa göre tahsis edilebildikleri minimum NYB topluluğu seviyesinde test edilmektedir.

Maddi olmayan varlıklar, ayrılabilir olduğunda ya da akdi veya diğer yasal haklardan kaynaklandığında ve bunların gerçeğe uygun değeri güvenilir şekilde ölçülebildiğinde, şerefiyeden ayrı kaydedilir. Maddi-olmayan varlıklardan gaydalı ömrü sınırlı olanlar, maliyetinden (varsa) birikmiş tükenme payları ve birikmiş değer düşüklüğü zararları düşülerek gösterilir. Müşterilerle ilgili, faydalı ömrü sınırlı, maddi-olmayan varlıklar, beklenen faydalı ömürlerine dayalı olarak, 1 ile 20 yıl arasında değişen süreler boyunca doğrusal yöntemle göre amortismanına tabi tutulur. Bu varlıklar en az yılda bir kez değer düşüklüğü testine tabi tutulur ve faydalı ömürleri yeniden teyit edilir.

Belli maddi-olmayan varlıkların kesin olmayan faydalı ömürleri bulunmaktadır ve dolayısıyla amortismanına tabi tutulmaz, ama en az yılda bir kez, ya da olaylar veya koşullardaki değişiklikler, değer düşüklüğü gerçekleşmiş olabileceğine işaret ederse daha sık, değer düşüklüğü testi yapılır.

Geliştirilen ya da dâhili kullanım için edinilen yazılımlarla ilgili maliyetler, gelecekteki ekonomik faydalarının Grup'a akışı muhtemel ise ve maliyeti güvenilir şekilde ölçülebiliyorsa aktifleştirilir. Aktifleştirilen maliyetler, ya üç, ya da beş veya on yıl olarak addedilen yararlı ömrü boyunca, doğrusal yöntem kullanılarak amortismanına tabi tutulur. Buna uygun maliyetler arasında, dâhili kullanım amaçlı yazılım projesiyle doğrudan ilgili malzeme ve hizmetlerin harici

İşbu belgenin, İngilizce'den Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çeviri olduğunu tasdik ederim
ELDA PASENSYA Tercüme Çevirmen
SEMİ DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

doğrudan maliyetleri ve çalışanların bordroları ve bordro ile ilgili maliyetleri bulunmaktadır. Araştırma aşamasında ya da yazılım kullanıma hazır hale geldikten sonra katlanılan giderlerin yanı sıra genel giderler de katlandığında giderleştirilir. Aktifleştirilen yazılım maliyetleri için, halen geliştirme aşamasında ise yılda bir kez, ya da yazılım kullanıma girdikten sonra değer düşüklüğüne dair bir belirti olan her durumda değer düşüklüğü testi yapılır.

Kritik Muhasebe Tahminleri: Finansal olmayan varlıkların değer düşüklüğü değerlendirmesinde geri kazanılabilir tutarın tespiti için, kote piyasa fiyatlarına, benzer şirketlerin fiyatlarına, bugünkü değer veya diğer değerlendirme tekniklerine veya bunların bir birleşimine dayalı tahminlerde bulunulması gerekir, ki bu da yönetimin sübjektif yargı ve varsayımlarda bulunmasını gerektirir. Temeldeki şartların değişecek olması halinde bu tahminler ve varsayımlar bildirilen rakamlarda önemli farklılıklara yol açabileceğinden, Grup bu tahminleri kritik addetmektedir.

Rakamsal açıklamalar, Not 25 "Şerefiye ve Diğer Maddi Olmayan Varlıklar" kısmında verilmiştir.

Karşılıklar

Eğer Grup'un, geçmiş olaylar sonucunda cari bir yasal ya da akdi vecibesi varsa, ve bu vecibeyi yerine getirmek için kaynak çıkışı gerekmesi muhtemelse, ve vecibenin tutarına dair güvenilir tahmin yapılabiliyorsa, karşılıklar ayrılır.

Karşılık olarak kaydedilen tutar, bilanço tarihi itibarıyla mevcut vecibeyi yerine getirmek için gereken bedelin, vecibenin içerdiği risk ve belirsizlikler dikkate alınarak yapılan en iyi tahminidir.

Eğer paranın zaman değerinin etkisi önemli ise, karşılıklar, vecibeyi ödemek için gerekmesi beklenen harcamanın bugünkü değerine, paranın zaman değerinin ve vecibeye özel risklerin cari piyasa değerlendirmesini yansıtan vergi-öncesi oran kullanılmak suretiyle indirgenerek ölçülür. Zamanın geçmesi nedeniyle karşılıklardaki artışlar faiz gideri olarak kaydedilir.

Bir karşılığı kapatmak için gereken ekonomik faydaların bir kısmının ya da tamamının bir üçüncü şahıstan geri alınması (örneğin, vecibenin bir sigorta poliçesi kapsamında olması nedeniyle) beklendiğinde, geri ödemenin alınması hemen hemen kesinse varlık kaydı yapılır.

Kritik Muhasebe Tahminleri: Hukuki ihtilaf, idari takibat ve belirsiz gelir vergisi pozisyonlarından doğabilecek potansiyel zararlar için karşılıkların belirlenmesinde tahminlerin kullanımı önemlidir. Grup, hukuki ihtilaf, idari takibat ve belirsiz gelir vergisi pozisyonlarından doğabilecek potansiyel zararları, söz konusu zararların muhtemel olduğu ve sırasıyla UMS 37'ye "Karşılıklar, Şarta Bağlı Yükümlülükler ve Şarta Bağlı Varlıklar" veya UMS 12'ye "Gelir Vergileri" uygun olarak tahmin edilebilir olduğu ölçüde tahmin etmekte ve karşılık ayırmaktadır. Bu tahminleri yaparken önemli ölçüde muhakemede bulunmaktadır ve Grup'un nihai yükümlülükleri nihai olarak esaslı ölçüde farklı olabilir.

Hukuki meselelere dair şarta bağlı durumlar, pek çok belirsizliğe konudur ve münferit meselelerin sonuçları, belli bir güvence ile öngörülebilir değildir. Şarta bağlı durumların olasılığını değerlendirirken ve bunlara dair tahminlerde bulunurken önemli ölçüde muhakemede bulunulması gerekmekte olup ve Grup'un nihai yükümlülüğü nihai olarak esaslı ölçüde farklı olabilir. Grup'un hukuki ihtilaf, tahkim ve idari takibatlara dair toplam yükümlülüğü, vaka bazında saptanır ve diğer faktörlerin yanı sıra, her davanın ilerleyişi, benzer vakalarda Grup'un deneyimi ve diğerlerinin deneyimi ve hukuk müşavirinin görüş ve fikirleri dikkate alınarak muhtemel zararlara ilişkin olarak yapılan bir tahmini temsil eder. Grup'un hukuki ihtilaf konularının sonucunu öngörmek, özellikle davacıların belirli olmayan ve önemli miktarda tazminat talep ettiği davalarda, içsel olarak zordur. Grup'un adli, idari ve tahkim takibatları hakkında bilgi için bakınız Not 29 "Karşılıklar".

Gelir Vergileri

Grup, konsolide finansal tablolara dahil edilmiş olan işlemlerin cari ve ertelenmiş vergi sonuçlarını, ilgili kaza dairelerinin vergi kanunlarının hükümlerine göre kaydetmektedir. Cari ve ertelenmiş vergiler, kar veya zararlar arasında muhasebeleştirilir, fakat eğer vergi doğrudan özkaynaklar veya diğer kapsamlı gelirler arasında kaydedilen kalemlerle ilgili ise, ilgili vergiler de ona göre doğrudan özkaynaklara ya da diğer kapsamlı gelirlere kaydedilir.

Mevcut varlıkların ve yükümlülüklerin finansal tablolardaki defter değerleri ile bunların vergi matrahları arasındaki geçici farklılıklara, yararlanılmayan vergi kaybına ve yararlanılmayan vergi alacaklarına atfedilebilen gelecekteki vergisel sonuçlar için, ertelenmiş vergi alacakları ve yükümlülükleri kaydedilir. Ertelenmiş vergi alacakları, yalnızca, yararlanılmayan vergi kayıplarına, yararlanılmayan vergi alacaklarına ve düşülebilir geçici farklılıklara karşılık müsait olan vergilendirilebilir yeterince kar olmasının muhtemel olduğu ölçüde kaydedilir.

Ertelenmiş vergi alacakları ve yükümlülükleri, bilanço tarihinde kanunlaşmış ya da yürürlüğe girmek üzere olan vergi oranlarına ve vergi kanunlarına dayalı olarak, varlığın realize edildiği ya da yükümlülüğün ödendiği dönemde geçerli olması beklenen vergi oranları üzerinden ölçülür.

Cari vergi varlıkları ve yükümlülükleri, (1) vergi raporlaması yapanla aynı kuruluştan ya da kuruluşlar grubundan kaynaklandığında, (2) mahsup için hukuken kullanılabilir bir hak bulunduğu ve (3) netleştirilmesi veya eş zamanlı olarak realize edilmesi amaçlandığında, mahsup edilir.

Ertelenmiş vergi alacakları ve yükümlülükleri, cari vergi varlıklarını ve yükümlülüklerini mahsup etmek için kanunen kullanılabilir bir hak bulunduğu ve ertelenmiş vergi varlıkların ve yükümlülüklerinin aynı vergi makamı tarafından, vergi raporlaması yapanla aynı kuruluşa veya kuruluşlar grubuna konulan gelir vergileri ile ilgili olduğunda mahsup edilir.

Ertelenmiş vergi yükümlülükleri, geçici farklılığın ters işleminin zamanlamasının Grup tarafından kontrol edildiği ve farkın öngörülebilir gelecekte geri dönmemesinin muhtemel olduğu durumlar haricinde, bağlı kuruluşlara, şubelere ve ilişkili kuruluşlara ve ortak girişimlerdeki paylara yapılan yatırımlardan kaynaklanan vergilendirilebilir geçici farklılıklar üzerinden ayrılır. Ertelenmiş gelir vergisi varlıkları, yalnızca, farklılıkların öngörülebilir gelecekte geri dönmesi muhtemel olduğu ve bu geçici farklılıklara karşılık yeteri kadar vergilendirilebilir gelirin müsait olacağı ölçüde, bu yatırımlardan kaynaklanan düşülebilir geçici farklılıklar üzerinden ayrılır.

Satılmaya hazır yatırımların, nakit akım riskinden korunma işlemlerinin ve doğrudan özkaynaklara borç veya alacak kaydedilen diğer kalemlerin gerçeğe uygun değerinin yeniden ölçümü ile ilgili ertelenmiş vergiler de doğrudan diğer kapsamlı gelirlere borç veya alacak kaydedilir, ve sonradan, ertelenmiş verginin ilgili olduğu temeldeki işlem veya olay konsolide gelir tablosuna kaydedildikten sonra, o ertelenmiş vergiler de konsolide gelir tablosuna kaydedilir.

Hisse bazlı ödeme işlemleri için, Grup, hisselerle ödenen bedelle ilgili olarak vergi indirimi alabilir. Vergi açısından düşülebilir tutar, kaydedilmiş kümülatif ücret giderlerinden farklı olabilir. Bir raporlama tarihinde Grup'un, gelecekteki beklenen vergi indirimlerini, cari hisse fiyatına dayalı olarak hesaplaması gerekmektedir. İlgili cari ve ertelenmiş vergi sonuçları, dönemin konsolide gelir tablosunda gelir veya gider olarak kaydedilir. Eğer vergi açısından düşülebilir ya da düşülebilir olması beklenen tutar, kümülatif ücret giderinden fazla olursa, artan vergi indirimi özkaynaklara kaydedilir.

Kritik Muhasebe Tahminleri: Ertelenmiş vergi varlıklarının tutarını belirlemede Grup, ileriki döneme taşımaya uygun dönemlerin incelemesini de yaparak, ve yararlanılabilir vergi planlama imkanlarını ve ilgili diğer mülhazaları dikkate alarak, tarihsel vergi kapasitesi ve karlılık bilgisini ve geçerli ise, onaylı iş planlarına dayalı faaliyet sonucu tahminlerini kullanmaktadır. Her çeyrekte Grup, gelecekteki karlılığa dair varsayımlarını da dahil ederek, ertelenmiş vergi varlıkları ile ilgili tahminini yeniden değerlendirmektedir.

Grup, ertelenmiş vergi varlıkları ile ilgili muhasebe tahmininin kritik muhasebe tahmini olduğuna inanmaktadır, zira dayanak varsayımlar dönemden döneme değişebilmektedir ve önemli yönetim muhakemesi gerektirmektedir. Örneğin, vergi kanunu değişiklikleri veya faaliyet performansına dair gelecek projeksiyonlarındaki değişiklikler, ertelenmiş vergi varlığında değişikliğe yol açabilir. Eğer Grup net ertelenmiş vergi varlıklarının tamamını veya bir kısmını gelecekte realize edemezse, söz konusu tespit yapıldığı dönemde, ertelenmiş vergi varlıklarında bir düzeltme, gelir vergi giderine ya da doğrudan özkaynaklara borç yazılır. Eğer Grup önceden kabul edilmemiş olan ertelenmiş vergi varlıklarını kaydedecek olursa, söz konusu tespit yapıldığı dönemde, ertelenmiş vergi varlıklarında bir düzeltme, gelir vergisi giderine ya da doğrudan özkaynaklara alacak kaydedilir.

Grup'un ertelenmiş vergileri hakkında daha fazla bilgi (ve muhasebeleştirilen ertelenmiş vergi varlıkları hakkında rakamsal açıklamalar) için bakınız Not 36 "Gelir Vergileri".

Şirket Birleşmeleri ve Azınlık Payları

Grup, şirket birleşmelerinin muhasebesi için satın alma yöntemini kullanmaktadır. Grup'un bir bağlı kuruluşun kontrolünü elde ettiği tarihte, satın alınan maliyeti, devredilen nakdi ve gayrinakdi bedel (sermaye araçları), varsa şarta bağlı bedel, satın alınan kuruluşta önceden elde tutulan sermaye payı ve üstlenilen ya da katlanılan yükümlülükler dâhil olmak üzere verilen bedelin gerçeğe uygun değeri üzerinden ölçülür. Satın alınan toplam maliyetinin ve satın alınan kuruluşta varsa azınlık paylarının, satın alınan net tespit edilebilir varlıkların gerçeğe uygun değerinden Grup'un payının üstünde olan kısım, şerefiye olarak kaydedilir. Eğer satın alma maliyetinin ve varsa azınlık paylarının toplamı, tespit edilebilir net varlıkların gerçeğe uygun değerinden düşükse (negatif şerefiye), diğer gelirlerde kazanç raporlanabilir. Satın alma ile ilgili maliyetler, gerçekleştiği dönem içinde gider olarak muhasebeleştirilir.

Aşamalar halinde gerçekleştirilen şirket birleşmelerinde ("adım adım satın alma"), satın alınan kuruluşta önceden elde tutulan sermaye payları, satın alma tarihi gerçeğe uygun değerinden ölçülür ve ortaya çıkan kazanç veya zarar varsa, kar veya zarara yansıtılır. Önceden elde tutulan bir yatırımla ilgili olarak önceki dönemlerde diğer kapsamlı gelirlerde muhasebeleştirilen tutarlar, Grup'un önceden elinde tuttuğu sermaye payını doğrudan elinden çıkarması halinde gerekecek olanla aynı esasa göre muhasebeleştirilir.

Azınlık payları, konsolide bilançoda, Grup'un hissedarlar özkaynaklarından ayrı bir özkaynak bileşeni olarak gösterilmektedir. Azınlık paylarına atfedilebilir net kar, konsolide gelir tablosunda ayrıca açıklanmaktadır. Bağlı kuruluşlardaki mülkiyet paylarında, kontrol değişikliğine yol açmayan değişiklikler, sermaye payı hamilleri arasında işlemler olarak muamele edilmektedir ve hisse senedi ihraç primi APIC) olarak raporlanmaktadır.

Satılmak üzere Elde Tutulan Duran Varlıklar

Münferit finansal-olmayan duran varlıklar (ve elden çıkarılacak gruplar), sadece sözkonusu varlıkların (ve elden çıkarılacak grupların) mutlak satış koşullarına tabi olarak mevcut halleriyle hemen satılmaya müsait olmaları ve satılmalarının yüksek ihtimal olarak addedilmesi halinde, satılmak üzere elde tutulan olarak sınıflandırılmaktadır. Bir satışın yüksek ihtimal olması için, yönetim bir satış planı taahhüdü altında olmalı ve aktif olarak bir alıcı arıyor olmalıdır. Ayrıca, varlıklar (ve elden çıkarılacak gruplar), cari gerçeğe uygun değeri açısından makul bir satış fiyatı ile aktif olarak pazarlanmalı ve satışın bir yıl içinde tamamlanması bekleniyor olmalıdır. Satılmak üzere elde tutulan sınıflandırması kriterine uyan finansal-olmayan duran varlıklar (ve elden çıkarılacak gruplar), defter değerleri ile gerçeğe uygun değer eksi satma maliyetinin düşük olanı üzerinden ölçülür ve bilançoda "Diğer varlıklar" ve "Diğer yükümlülükler" arasında sunulur. Duran varlıklar (ve elden çıkarılacak gruplar) satılmak üzere elde tutulan olarak sınıflandırıldığında, karşılaştırmalı veriler yeniden ifade edilmemektedir. Eğer elden çıkarılacak grup, finansal araçlar içeriyorsa, bunların defter değerinde düzeltmeye izin verilmemektedir.

Maddi Duran Varlıklar

Maddi Duran Varlıklar, sahip olduğumuz ve kendi kullanımımızda olan malları, kiralaanan gayrimenkullerdeki tadilatları, döşeme ve ekipman ve yazılımları (yalnızca işletim sistemleri) kapsar. Sahip olduğumuz ve kendi kullanımımızda olan mallar, maliyet eksi birikmiş amortisman ve birikmiş değer düşüklüğü zararları üzerinden defterlerde taşınır. Amortisman genellikle, varlıkların hesaplanan faydalı ömürleri boyunca doğrusal yöntem kullanılarak kaydedilir. Hesaplanan faydalı ömür aralığı gayrimenkuller için 25 ile 50 yıl arası, döşeme ve ekipmanlar için ise 3 ile 10 yıl arasındadır (satın alınan binalarda başta yapılan iyileştirmeler dahil). Mevur iyileştirmeleri aktifleştirilmekte ve sonradan, kira süresi ile, onarımın hesaplanan faydalı ömrünün daha kısa olanı üzerinden doğrusal esasa göre amortismanına tabi tutulmaktadır, ki bu faydalı ömür genellikle 3 ile 18 yıl arasındadır. Gayrimenkullerin ve ekipmanların amortismanı genel ve idari giderlere dahil edilir. Bakım ve onarımlar da genel ve idari giderlere yazılmaktadır. Elden çıkarılan varlıklardan kazançlar ve zararlar diğer gelirlere dahil edilir.

Maddi duran varlıklar, her üç aylık raporlama tarihinde, değer düşüklüğüne işaret edebilecek hususlara karşı değerlendirilmektedir. Eğer böyle bir işaret mevcutsa, gerçeğe uygun değer eksi satma maliyetleri ile, kullanımdaki değer in daha yüksek olan geri-kazanılabilir tutar tahmin edilmelidir ve geri-kazanılabilir tutarı defter değerinden düşük olduğu ölçüde bir değer düşüklüğü gideri kaydedilmektedir. Kullanımdaki değer, varlıktan elde edilmesi beklenen gelecekteki nakit akımlarının bugünkü değeridir. Bir varlığın değer düşüklüğünün kaydedilmesinden sonra, amortisman gideri, varlığın güncel defter değerini yansıtmak üzere gelecek dönemlerde düzeltmeye tabi tutulur. Eğer bir değer düşüklüğünün sonradan ters kaydı yapılırsa, amortisman gideri de ileriye dönük olarak düzeltilir.

Finansal kiralama çerçevesinde kiralaanan gayrimenkuller, aktiflerde maddi duran varlıklar olarak aktifleştirilir ve kira süresi boyunca amortismanına tabi tutulur.

Finansal Garantiler

Finansal garanti sözleşmeleri, düzenleyenin, belirli bir borçlunun bir borç aracının koşulları çerçevesinde ödeme yapamaması nedeniyle sözleşmenin hamilinin katlanacağı zararı karşılamak üzere belirli ödemeler yapmasını şart koşan sözleşmelerdir.

Grup, gerçeğe uygun değer esasına göre yönetilen belli yazılı finansal garantilere, gerçeğe uygun değer opsiyonunu uygulamayı seçmiştir. Grup'un gerçeğe uygun değerden belirlemediği finansal garantiler başlangıçta finansal tablolarda garantinin verildiği tarihteki gerçeğe uygun değerden kaydedilir. İlk kayıttan sonra, Grup'un bu garantiler kapsamındaki yükümlülükleri, başlangıçta kaydedilen tutar eksi kümülatif tükenme payları ile, bilanço tarihi itibarıyla finansal yükümlülüğü ödemek için gereken harcamanın en iyi tahmininden yüksek olanı olarak ölçülür. Bu tahminler, benzer işlemlerdeki ve geçmişteki zararlar deneyimine, ve yönetimin en iyi tahmin kararına dayalı olarak belirlenir.

Garantilere dair yükümlülüklerdeki olası artışlar, konsolide gelir tablosunda kredi değer düşüş karşılıklarına kaydedilir.

Leasing İşlemleri

Grup, işyerleri için, ağırlıklı olarak kiracı sıfatıyla kira sözleşmelerine girmektedir. Bu sözleşmelerin hüküm ve koşulları, kiranın başlangıcında ekonomik özüne göre değerlendirilir ve kiralar operasyonel kiralama ya da finansal kiralama olarak sınıflandırılır.

Finansal kiralama çerçevesinde tutulan varlıklar başlangıçta konsolide bilançoda, kiralaanan malın gerçeğe uygun değerine eşit tutar üzerinden, ya da daha düşükse, minimum kira ödemelerinin bugünkü değerinden kaydedilir. Kiraya verenin buna mukabil yükümlülüğü, konsolide bilançoda finansal kiralama yükümlülüğü olarak kaydedilir.

Minimum kira ödemelerinin bugünkü değerini hesaplamada kullanılan iskonto oranı, ya tespit etmek mümkünse kira sözleşmesinde yer alan faiz oranı, ya da alternatif borçlanma oranıdır. Arızı kiralamalar, gerçekleştiği dönem içinde gider olarak kaydedilir.

Operasyonel leasing kira borçları, kiracının malın fiziki kontrolünü eline aldığı tarihten başlayan kira süresi boyunca doğrusal esasa göre gider olarak kaydedilir. Kira teşvikleri kira giderinden indirim olarak muamele edilir ve bunlar da kira süresi boyunca doğrusal esasa göre kaydedilir. Operasyonel kiralama çerçevesinde ortaya çıkan arızı kiralamalar, katlanıldığı dönem içinde gider olarak kaydedilir.

Personel Sosyal Hakları

Emekli Maaşları

Grup, birkaç tane emeklilik planı sunmaktadır. Tanımlı katkı (yatırım esaslı emeklilik) planlarına ek olarak, tanımlı fayda (maaş esaslı emeklilik) planı olarak muhasebeleştirilen emeklilik planları da bulunmaktadır. Grup'un bütün tanımlı katkı planlarının varlıkları, bağımsız olarak idare edilen fonlarda tutulmaktadır. Aidatlar genellikle maaşın bir yüzdesi olarak belirlenir ve çalışanın verdiği hizmete, yani genellikle hizmet yılına dayalı olarak, katkı yapılan yılda giderleştirilir.

Tanımlı fayda planı olarak muhasebeleştirilen bütün emekli maaşı planları, tanımlı fayda yükümlülüğünün ve ilgili servis maliyetlerinin bugünkü değerini belirlemek için birim-kredi projeksiyonu yöntemi kullanılarak değerlendirilir. Bu yöntemde tespit, demografi, maaş artışları ve faiz ve enflasyon oranları hakkında varsayımlar içeren aktüeryal hesaplamalara dayalıdır. Aktüeryal kazançlar ve zararlar diğer kapsamlı gelirler arasında kaydedilir ve gerçekleştiği dönemin özkaynakları arasında sunulur. Grup'un emeklilik planları genellikle fonlanan planlardır.

Diğer İstihdam-Sonrası Faydalar

Ayrıca Grup, çoğunluğu Birleşik Devletlerde ikamet eden, hâlihazırda çalışan veya emekli olmuş belli sayıda personel için, fonlanmayan istihdam sonrası tıbbi aidat fonları sürdürmektedir. Bu planlar belirli miktarda kesinti karşılandıktan sonra emeklilerin uygun tıbbi ve dışçılık giderlerinin belirtilen yüzdelerini ödemektedir. Grup, bu planları sosyal hakların vadesi geldiğinde nakit esasına göre fonlamaktadır. Emekli maaşı planlarına paralel olarak bu planlar da birim-kredi projeksiyonu yöntemi kullanılarak değerlendirilir. Aktüeryal kazançlar ve zararlar gerçekleştiği dönemde tamamen diğer kapsamlı gelirler arasında kaydedilir ve özkaynaklarda sunulur.

Emeklilik haklarının ve diğer istihdam sonrası hakların muhasebesi ile ilgili daha fazla bilgi için Not 35 "Çalışanlara Sağlanan Haklar" kısmına bakınız.

İşten Çıkarma tazminatları

İşten çıkarma tazminatı, istihdam Grup tarafından normal emeklilik tarihinden önce sonlandırıldığında veya bir çalışanın bu tazminatlar karşılığında gönüllü olarak işten çıkarılmayı kabul ettiği durumlarda ortaya çıkar. Grup, eğer Grup'un gerçekçi bir vazgeçme olasılığı olmadan detaylı bir resmi planı taahhüt ettiği ortaya konulabiliyorsa, işten çıkarma tazminatını yükümlülük ve gider olarak kaydetmektedir. Gönüllü olarak işten çıkarılmayı teşvik için bir teklif yapılması halinde, işten çıkarma tazminatı, teklifli kabul etmesi beklenen personel sayısına göre ölçülmektedir. Raporlama döneminin sonundan sonraki on iki aydan daha ilerisine denk gelen tazminatlar bugünkü değerine indirgenmektedir. İskonto oranı, yüksek kalitede kurumsal tahvillerin piyasa getirisine bakılarak belirlenir.

Hisse Bazlı Ücretlendirme

Hisse senedi araçları olarak sınıflandırılan ödüllerin ücret gideri, teberru tarihinde hisse bazlı ödülün gerçeğe uygun değerine dayalı olarak ölçülür. Hisse ödülleri için, gerçeğe uygun değer, hissenin kote piyasa fiyatından personel tarafından tahsil edilmeyecek olan beklenen temettülerin bugünkü değeri düşülerek bulunan rakamın, varsa kazanılma tarihinin ötesindeki kısıtlamaların etkisine göre düzeltilmiş halidir.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiği ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim
ELDA PASENSYA / Yetimli Çevirmen
SEMİ DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

Bir ödülün, tadilattan hemen sonraki gerçeğe uygun değerinin, tadilattan hemen önceki gerçeğe uygun değerinden fazla olacağı şekilde tadil edilmesi halinde, yeniden ölçüm yapılır ve bunun sonucunda gerçeğe uygun değerdeki artış, ilave ücret gideri olarak kaydedilir.

Grup kaydedilen ücret giderlerinin mahsup tutarını ilave ödenmiş sermayeye (APIC) kaydeder. Ücret giderleri, ya personelin, ödüllerin ilişkin olduğu hizmetleri verdiği süre boyunca, ya da dilimler halinde verilen ödüller için dilimlerin süresi boyunca, doğrusal esasa göre kaydedilir.

Fiili hak kayıpları olması ya da beklentilerde değişiklik olması halinde beklenen hak kaybı tahminleri periyodik olarak düzeltilir. Erken emeklilik karşılıkları nedeniyle sembolik ama önemsiz bir hizmet süresi içeren teberrularla ilgili gider kaydının zamanlaması, giderin tükenme payları süresinin, teberru tarihinden, kazanılma tarihine kadar değil de, personelin ödüle uygunluk kriterini karşıladığı tarihe kadar olmak üzere kısaltılması suretiyle hızlandırılır. Dilimler halinde verilen ödüller için, her dilim, ayrı bir ödül olarak addedilir ve ayrı ayrı amortismanına tabi tutulur.

Nakden ödenebilen hisse bazlı ödüller için ücret giderinin, her bilanço tarihinde gerçeğe uygun değer ölçümü yeniden yapılır ve ilgili çalışanın hizmet verdiği kazanma dönemi boyunca kaydedilir. Buna dair yükümlülükler, ödenene kadar diğer yükümlülükler arasında yer alır.

Hisse Senetlerini Satın Alma Yükümlülüğü

Deutsche Bank hisselerinin vadeli alımları, ve Deutsche Bank hisselerinin temel oluşturduğu, yazılan satış opsiyonları, hisse adedi sabitse ve sabit tutarda nakit için fiziki teslim gerekliyse, hisse senetlerini satın alma yükümlülükleri olarak raporlanır. Başlangıçta yükümlülük, vadeli işlemin veya opsiyonun ödeme tutarının bugünkü değerinden kaydedilir. Deutsche Bank hisselerinin vadeli alımları ve yazılan satış opsiyonları için, özkaynaklara buna mukabil gider yazılır ve hisse senetlerini satın alma yükümlülüğü olarak sınıflandırılan özkaynaklar olarak raporlanır.

Yükümlülükler tahakkuk esasına göre muhasebeleştirilir ve yükümlülük üzerinden faiz gideri (paranın zaman değeri olan vade farklarından ve temettülerden oluşur) olarak raporlanır. Bu vadeli alımların ve yazılan satış opsiyonlarının ödenmesi üzerine, yükümlülük itfa edilir ve özkaynaklara yazılan tutar, şirket bünyesindeki hisse senetleri olarak yeniden sınıflandırılır.

Bu vadeli sözleşmelere tabi olan Deutsche Bank hisse senetleri, temel hisse başına kar hesaplamaları açısından dolaşımında addedilmez, ancak, gerçekte seyreltici etkisi olduğu ölçüde seyreltilmiş hisse başına kar hesaplamalarına dahil edilir.

Deutsche Bank hisselerinin dayanak varlık olduğu opsiyon ve vadeli sözleşmeler, eğer hisse adedi sabitse ve fiziki teslimin zorunlu ise, özkaynaklar olarak sınıflandırılmaktadır. Deutsche Bank hisselerinin dayanak varlık olduğu bütün diğer türev sözleşmeler, gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal varlıklar/yükümlülükler olarak kaydedilir.

Konsolide Nakit Akım Tabloları

Konsolide nakit akım tablosu açısından, Grup'un nakit ve nakit benzeri varlıkları arasında, hemen nakde dönüştürülebilir ve tabi olduğu değer değişimi riskinin önemli olmadığı oldukça likit yatırımlar da bulunmaktadır. Bu yatırımlar arasında, nakit ve merkez bankalarındaki bakiyeler ve bankalardaki vadesiz mevduatlar bulunmaktadır.

Grup'un, nakit akımlarını, operasyonel, yatırım veya finansman kategorisine tahsisi, iş modeline ("yönetim yaklaşımı") bağlıdır. Grup için temel operasyonel faaliyet, finansal varlıkları ve finansal yükümlülükleri yönetmektir. Dolayısıyla, uzun vadeli borçlanma senedi ihracı ve yönetimi, borçlanmanın temel gelir getirici faaliyet olmadığı finansal-olmayan bir şirkette finansman kategorisinin parçası iken, Grup için ana operasyonel faaliyettir.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim
ELDA PASENSYA / Yeminli Çevirmen
SEMİ DİŞ HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 / Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr